



# MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

## Poêle à granules autonome

Conserver ces instructions pour référence ultérieure

P/N 900142-00, Rev. E, 06/2023



## Poêles à granules Modèle Winslow<sup>MD</sup> (PS40GL)



Rapport n° 14-187

An English manual is available upon request. Order P/N 900141-00.

Un manuel est disponible en anglais sur demande. Commande P/N 900141-00.

Ces appareils doivent être correctement installés et utilisés afin d'éviter la possibilité d'incendies domestiques. Veuillez lire ce manuel d'utilisation et d'installation en entier avant d'installer et d'utiliser votre poêle à granules. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dégâts matériels ou des blessures physiques, voire la mort. Veuillez contacter les autorités locales en bâtiment et le service de prévention des incendies pour obtenir un permis et des informations relatives aux exigences en matière d'installation et d'inspection dans votre région.



	<b>AVERTISSEMENT</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Chaud ! Ne pas toucher !</b> La vitre et les surfaces de cet appareil sont chaudes lorsque le poêle fonctionne et le restent un certain temps une fois le poêle éteint. Danger de brûlures sévères.</li><li>• <b>Surveiller attentivement les enfants présents dans la pièce où se trouve le poêle.</b></li><li>• <b>Les appareils à granules IHP sont conçus pour fournir un chauffage d'appoint. Ils ne sont pas prévus pour une utilisation en continu comme source de chauffage principale.</b></li></ul>

## FÉLICITATIONS !

En achetant ce poêle à granules, vous rejoignez une communauté de plusieurs milliers d'utilisateurs qui ont choisi de répondre à leurs besoins de chauffage domestique en alliant esthétique, efficacité et respect de l'environnement. Pour que vous puissiez tirer la plus grande satisfaction de ce poêle, nous nous efforçons de maintenir notre niveau d'assistance.

L'objectif de IHP est de vous fournir un appareil qui vous assurera de nombreuses années de chaleur et de confort sans soucis.

Nous vous remercions d'avoir choisi un poêle Innovative Hearth Products (IHP) pour satisfaire vos besoins de chauffage domestique d'appoint.

## TABLE DES MATIÈRES

Utilisation de ce manuel .....	page 2
Avertissements de sécurité importants .....	page 3
Préparation de l'installation .....	page 4
Détecteurs de fumée recommandé .....	page 4
Détecteur de monoxyde de carbone recommandé .....	page 4
Choix de l'emplacement .....	page 5
Avertissement relatif à la pression négative .....	page 5
Caractéristiques et spécifications .....	page 6
Dimensions du poêle .....	page 7
Dégagements minimaux par rapport aux matériaux combustibles .....	page 7
Protection du foyer .....	page 9
Exigences relatives à la terminaison de l'évacuation .....	page 9
Emplacement de la terminaison de l'évacuation .....	page 10
Installation .....	pages 11-19
Évacuation des gaz de combustion .....	page 11
Installation sur un conduit de cheminée .....	page 12
Évacuation verticale .....	page 13
Installation en maison préfabriquée .....	page 13
Air extérieur .....	page 13
Thermostat .....	page 13
Instructions de montage de la garniture de porte ...	page 14
Instructions de montage de la grille de porte .....	page 16
Instructions de montage du panneau de briques ...	page 17
Fonctionnement .....	pages 19-20
Panneau de commande .....	page 19
Remplissage de la trémie .....	page 19
Allumage du poêle à granules .....	page 19
Fonctionnement manuel .....	page 19
Fonctionnement avec thermostat .....	page 19
Arrêt .....	page 19
Séchage de la peinture .....	page 20
Fonctionnement du ventilateur de convection .....	page 20
Bruits de fonctionnement .....	page 20
Granules de combustible .....	page 20
Mises en garde .....	page 20
Nettoyage et maintenance .....	pages 21-25
Nettoyage de la chambre de combustion .....	page 21
Nettoyage de la vitre .....	page 21
Retrait et nettoyage du tiroir à cendres .....	page 21
Nettoyage de l'échangeur de chaleur .....	page 22
Nettoyage des passages d'évacuation des gaz de combustion .....	page 22
Nettoyage du ventilateur de combustion .....	page 23
Nettoyage du ventilateur de convection .....	page 23
Nettoyage du tuyau d'évacuation .....	page 23
Nettoyage du détecteur de flamme .....	page 23
Retrait de la porte avant .....	page 24
Retrait de la porte latérale .....	page 24
Retrait de la face arrière et de la plaque de protection inférieure .....	page 24
Emplacement et fonctions des composantes .....	pages 25-26
Allumeur .....	page 25
Interrupteur à dépression .....	page 25
Vis sans fin et moteur de vis sans fin .....	page 25
Interrupteur de surchauffe (réenclenchement manuel) .....	page 25
Détecteur de flamme .....	page 25
Interrupteur du ventilateur de convection .....	page 25
Commutateur du couvercle de trémie .....	page 25
Dispositif de réglage du tirage .....	page 26
Schéma de câblage .....	page 26
Codes de diagnostic .....	page 27
Dépannage .....	page 27
Liste des pièces de rechange .....	page 29
Accessoires .....	pages 30-31
Étiquette de sécurité / homologation .....	page 32
Garantie .....	page 33
Données sur le produit .....	page 34

### UTILISATION DE CE MANUEL

Lire et suivre consciencieusement les instructions de ce manuel. Porter une attention toute particulière aux instructions de sécurité.

**LE PRODUIT PEUT FAIRE L'OBJET DE MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS.**

## INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

**POUR LA SÉCURITÉ, LIRE CE MANUEL DANS SA TOTALITÉ ET S'ASSURER DE BIEN COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS QU'IL CONTIENT.**

### AVERTISSEMENT

**L'installation, le réglage, la modification, la maintenance ou l'entretien défectueux entraîne un risque de blessures ou de dommages matériels. Se reporter à ce guide. Pour obtenir de l'assistance ou pour tout autre renseignement, consulter un installateur qualifié, une société de service ou le fournisseur du gaz.**

### AVERTISSEMENT

**Ne pas essayer de transformer ou de modifier l'appareil ou l'une quelconque de ses composantes. Toute modification ou transformation peut entraîner l'annulation de la garantie, de la certification et des homologations de l'appareil.**

1. NE PAS RACCORDER CET APPAREIL À UNE CHEMINÉE SERVANT D'ÉVACUATION À UN AUTRE APPAREIL.
2. Ne pas raccorder cet appareil à des gaines d'aération ou à tout autre système de distribution d'air.
3. NE PAS INSTALLER UN REGISTRE D'ÉVENT SUR LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CET APPAREIL.
4. Ne pas utiliser une évacuation de classe B destinée aux appareils au gaz comme cheminée ou tuyau de raccordement d'un appareil à granules.
5. Les dégagements minimaux doivent être respectés par rapport à toutes les surfaces et matériaux combustibles, notamment meubles, tapis, tentures, vêtements, bois, papier, etc. Ne pas stocker de combustibles dans la zone de dégagement (voir Dégagements, pages 8 et 9).
6. NON-RESPONSABILITÉ RELATIVE À L'INSTALLATION : Le système d'évacuation doit impérativement être installé de manière correcte, et étanchéifié pour éviter toute fuite des fumées évacuées. Se reporter aux instructions du fabricant de la cheminée pour connaître la procédure d'installation appropriée. IHP n'a aucun contrôle sur l'installation du poêle et ne fournit aucune garantie, implicite ou explicite, concernant l'installation ou l'entretien de l'appareil. IHP décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages indirects.
7. Quel que soit le combustible utilisé, la combustion nécessite de l'oxygène. Si l'appareil ne bénéficie d'aucune arrivée d'air, veiller à prévoir une source d'air frais adaptée dans la pièce où est installé l'appareil.
8. L'appareil ne fonctionnera pas par tirage naturel, ni sans une source d'alimentation électrique destinée aux systèmes de ventilation et d'alimentation en combustible.
9. Ne pas utiliser d'essence, de combustible pour lampes à pétrole, de kérosène, de liquide d'allumage pour charbon de bois ou de liquide similaire pour allumer ou faire redémarrer un feu à l'intérieur de cet appareil de chauffage. Tenir tous ces liquides bien à l'écart de l'appareil de chauffage lorsqu'il fonctionne.
10. Consulter les autorités compétentes (services municipaux de construction, pompiers, agence de prévention des incendies, etc.) avant de procéder à l'installation afin de vérifier si un permis est nécessaire.
11. COMBUSTIBLE APPROUVÉ : Cet appareil est conçu pour utilisation exclusive avec granules de bois. This appliance is designed and approved for the burning of wood residue pellets with up to

2% ash content. Cet appareil n'est PAS certifié pour la combustion de carton, de coques de noix, de noyaux de cerises, de grains de maïs, etc., même sous forme de granules. Le non-respect de cette restriction annule toutes les garanties et l'homologation de sécurité de ce poêle. Consulter le représentant IHP pour plus d'information sur les granules de combustible certifiés.

12. Cet appareil est conçu pour fournir un chauffage d'appoint. Il est par conséquent conseillé d'avoir une autre source de chauffage dans toute habitation où est installé cet appareil.
13. FONCTIONNEMENT EN CONTINU : S'il est utilisé correctement, cet appareil ne peut pas surchauffer. Le fonctionnement en continu en flambée maximale peut toutefois réduire la durée de vie des composantes électriques (ventilateurs, moteurs et commandes électroniques) et il est par conséquent déconseillé. Pour un fonctionnement normal, il est recommandé de faire fonctionner l'appareil à faible ou moyenne capacité, en utilisant occasionnellement la capacité maximale pendant les périodes les plus froides. NE PAS FAIRE SURCHAUFFER CE POÊLE. Respecter toutes les instructions relatives à l'utilisation correcte de cet appareil.
14. ATTENTION : NE JAMAIS APPROCHER LES DOIGTS DE LA VIS SANS FIN. Le couvercle de la trémie de cet appareil est équipé d'un interrupteur destiné à arrêter la vis sans fin lorsque le couvercle est soulevé. NE JAMAIS DÉCONNECTER OU COURT-CIRCUITER CET INTERRUPTEUR, POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT. Le combustible en granules est acheminé dans la chambre de combustion à l'aide d'une vis sans fin. Cette vis sans fin est actionnée par un moteur à couple élevé. Elle peut provoquer de graves blessures aux doigts. Toujours stocker les granules dans la trémie et ne jamais approcher les doigts de la vis sans fin. Cette dernière peut démarrer et s'arrêter automatiquement à n'importe quel moment quand le poêle fonctionne.
15. ATTENTION : SURFACE CHAUDE EN FONCTIONNEMENT. Un appareil suffisamment chaud pour chauffer une habitation peut provoquer de graves brûlures si on le touche. Tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart, ainsi que les vêtements et les meubles. Tout contact avec le poêle peut causer des brûlures. Empêcher les enfants de toucher l'appareil. Leur apprendre à respecter une distance de sécurité autour de l'appareil.
16. DÉPÔT DE CENDRES VOLANTES : Tous les appareils de chauffage à granules de bois produisent des gaz de combustion contenant de petites particules de cendres volantes. Leur quantité varie en fonction de la teneur en cendres du combustible. Avec le temps, les cendres s'accumulent dans le système d'évacuation et réduisent le flux des gaz de combustion. Le système d'évacuation doit être inspecté régulièrement et nettoyé dès que nécessaire.
17. FORMATION DE SUIE : La combustion incomplète, qui se produit au démarrage et à l'arrêt de l'appareil ou en cas d'utilisation incorrecte, entraîne la formation de suie qui s'accumule dans le système d'évacuation. Par mesure de précaution, il est conseillé de procéder à une inspection régulière afin d'évaluer la nécessité d'un nettoyage. Le système d'évacuation doit être inspecté régulièrement et nettoyé dès que nécessaire.
18. ENLÈVEMENT DES CENDRES : Placer les cendres dans un contenant en acier équipé d'un couvercle hermétique et de les mettre à l'extérieur immédiatement. Le contenant fermé doit être entreposé sur un revêtement de sol incombustible ou directement sur le sol nu, à l'écart de toute matière combustible, jusqu'à son élimination définitive. Si les cendres doivent être enterrées ou dispersées localement, les conserver dans le contenant fermé jusqu'à ce qu'elles aient complètement refroidi.
19. Il est impératif de respecter rigoureusement les instructions. Ne pas procéder de manière improvisée pendant l'installation.
20. Ne pas cogner ou claquer la vitre de la porte, ni la malmenier de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser le poêle si la vitre avant est enlevée, fissurée ou cassée.
21. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.
22. Voir l'étiquette d'homologation sur l'appareil.

## AVERTISSEMENT

**Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, y compris du carbone noir qui est reconnu par l'État de Californie comme un produit cancérigène, et du monoxyde de carbone, qui est reconnu par l'État de Californie comme pouvant causer des déformations fœtales ou perturber la fonction reproductive. Pour plus d'information, aller sur [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)**

### PRÉPARATION DE L'INSTALLATION

#### Questions à poser aux autorités de construction locales

Il est essentiel et impératif de procéder à une installation correcte afin de réduire les risques d'incendie et les conditions dangereuses qui peuvent survenir lorsque des appareils de chauffage à granules de bois sont installés de manière inappropriée. L'installateur doit impérativement suivre toutes les instructions du fabricant.

## AVERTISSEMENT

**Consulter tous les codes locaux relatifs à la sécurité et à la construction avant l'installation. Il est impératif de respecter à la lettre les instructions d'installation ainsi que les exigences applicables des codes locaux. Il est interdit de modifier le poêle. Ne pas le raccorder à un système de cheminée utilisé pour un autre poêle ou appareil, ou à une gaine de distribution d'air. Le non-respect de ces instructions annule la garantie du fabricant.**

L'installation de cet appareil doit respecter les codes locaux et les exigences fédérales ou régionales. Il est essentiel de se familiariser avec ces exigences avant de commencer l'installation. Voici quelques-uns des points à discuter avec les autorités locales en charge de la construction :

1. **Codes applicables** (par ex. : Uniform Mechanical Code [code mécanique uniforme] ou codes régionaux).

#### Codes électriques :

Au Canada, CSA C22.1 - Dernière édition

Aux États-Unis, NEC, ANSI/NFPA 70 - Dernière édition

2. Modifications locales

3. Nécessité d'acquiescer un permis ; coût. Il peut s'avérer judicieux de contacter votre compagnie d'assurance pour vérifier ce point.

4. Nécessité d'installer une arrivée d'air extérieur pour la combustion

5. Pièces dans laquelle l'installation est interdite

#### Spécifications de l'alimentation électrique

Le cordon d'alimentation doit être branché sur une prise électrique standard de 120 V, 60 Hz, mise à la terre. Il doit être placé de manière à éviter tout contact avec les surfaces extérieures chaudes ou coupantes de l'appareil. Pour une installation dans une maison préfabriquée, il est impératif de mettre l'appareil à la masse sur le châssis en acier (voir Exigences applicables aux maisons préfabriquées, **page 12**, pour des exigences supplémentaires). Cette spécification doit être respectée, sauf indication contraire des autorités locales ou régionales.

#### Branchements électriques

- Le fonctionnement du poêle nécessite une alimentation 120 Vca d'une puissance maximale de 700 W.
- L'allumeur consomme 400 W.
- La puissance de fonctionnement normale est de 300 W.

#### Alimentation électrique par génératrice

Le poêle Winslow<sup>MD</sup> PS40GL peut être alimenté par une génératrice au gaz. Cependant, le régulateur électrique d'une telle génératrice peut s'avérer incompatible avec le système électronique du poêle. Plus la qualité de la génératrice est élevée, plus il est probable qu'elle sera compatible avec le poêle.

## AVERTISSEMENT

**Instructions de mise à la terre électrique : cet appareil est équipé d'une fiche à trois broches (prise de terre) assurant la protection des personnes contre les risques de chocs électriques. Il doit être directement raccordé à une prise murale dotée d'une prise de terre. Ne pas retirer ou couper la broche de mise à la terre de la fiche. Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous ou devant l'appareil.**

#### Détecteurs de fumée recommandé

Comme il existe toujours plusieurs sources d'incendie potentielles dans une maison, nous recommandons d'installer des détecteurs de fumée. Si possible, installer le détecteur de fumée dans un couloir adjacent à la pièce (afin de minimiser la possibilité d'une fausse alerte déclenchée par la chaleur dégagée par les appareils). Si le code local exige qu'un détecteur de fumée soit installé dans la même pièce, respecter les exigences de ce code local. Demander les exigences applicables à votre région à l'organisme local responsable de la construction.

#### Détecteur de monoxyde de carbone recommandé

Intoxication au monoxyde de carbone : les symptômes précoces d'une intoxication au monoxyde de carbone sont semblables à ceux de la grippe : maux de tête, étourdissements et nausées. En présence de tels symptômes, sortir immédiatement à l'air frais. Certaines personnes sont plus affectées que d'autres par le monoxyde de carbone, notamment les femmes enceintes, les personnes souffrant de troubles cardiaques ou pulmonaires ou d'anémie, les personnes sous l'influence de l'alcool et en haute altitude.

**L'utilisation des appareils de chauffage au bois de manière incompatible avec les instructions de ce manuel constitue une infraction aux réglementations fédérales.**

#### Protection contre les surtensions

Une protection contre les surtensions est recommandée pour éviter l'endommagement des composantes électriques par une surtension de l'alimentation électrique. Seule une protection de haute qualité doit être utilisée (Testé et homologué par UL1449) ; les dispositifs de moindre qualité n'offrent pas la protection requise.

#### Normes d'installation et de maintenance

National Fire Protection Association - La principale norme NFPA relative aux poêles à granules et à l'évacuation est la norme NFPA 211 - Dernière édition : « Chimneys, Fireplaces, Vents, and Solid Fuel Appliances ».

## CHOIX DE L'EMPLACEMENT

La conception de l'habitation et l'emplacement du poêle ont une influence sur sa puissance de chauffe. Ce type d'appareil dépend avant tout de la circulation de l'air (convection) qui permet de diffuser la chaleur produite; un emplacement central est donc la meilleure solution. D'autres considérations pratiques doivent être prises en compte dans le choix de l'emplacement définitif. En voici quelques-unes :

- Cheminées existantes
- Stockage des granules de combustible
- Considérations esthétiques
- Configuration du toit (emplacement des poutres et inclinaison)
- Circulation dans la pièce
- Proximité des combustibles
- Câblage électrique

## ATTENTION

**Cet appareil est très lourd. Il est recommandé d'utiliser un diable industriel pour le soulever.**

## AVERTISSEMENT RELATIF À LA PRESSION NÉGATIVE

Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner dans un milieu dont la pression est négative. Dans des habitations particulièrement hermétiques équipées d'un ventilateur de cuisine puissant, d'un retour d'air froid, d'un système d'échange d'air frais ou de tout autre système d'air situé à proximité de l'appareil de chauffage, une pression négative peut se créer dans la pièce où est installé l'appareil de chauffage. Une telle situation peut s'avérer dangereuse en raison de la pénétration de fumées dans l'habitation. Vérifier que l'habitation dispose d'une alimentation d'air d'appoint afin d'éliminer les pressions négatives causées par les éléments mentionnés ci-dessus. Le raccordement d'une arrivée d'air au niveau de l'appareil peut ne pas résoudre le problème puisque le poêle n'est pas la source de la pression négative. IHP décline toute responsabilité en cas de dommages causés par les pressions négatives décrites aux présentes.

**Ventilation requise** - Prévoir une alimentation en air de combustion adéquate. Il est impératif de respecter les débits d'air frais requis par l'appareil à l'emplacement choisi pour son installation. La ventilation est un élément essentiel du bon fonctionnement d'un appareil de chauffage à combustible solide. Dans une habitation fortement isolée et hermétique, elle peut réduire le débit du système d'évacuation (en raison de la quantité limitée d'air circulant dans la maison). L'insuffisance d'air est due au fonctionnement de nombreux appareils domestiques courants qui évacuent de l'air vers l'extérieur (générateur d'air chaud, thermopompe, climatiseur, sècheuse, ventilateur, cheminée et autres appareils à combustion). En outre, le processus de combustion de cet appareil de chauffage utilise l'oxygène présent dans l'habitation. Si la quantité d'air frais disponible dans le logement est insuffisante pour répondre aux besoins de ces appareils, des problèmes peuvent survenir (une pression négative excessive entraînera des problèmes de rendement). Pour remédier à ce problème, il peut s'avérer utile d'ouvrir une fenêtre (de préférence sur le côté exposé au vent) ou d'installer une arrivée d'air extérieur sur l'appareil.

## CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS

### Possibilités d'installation

- Résidentiel ou commercial
- Évacuation verticale et horizontale (voir les instructions relatives à l'évacuation)
- Maison préfabriquée
- Fonctionnement sur thermostat ou manuel
- Chambre à coucher

### Chauffage

- Le débit de combustible maximal est de 2,1 kg/h (4,7 livres/h), soit 39 500 BTU/h.
- Le débit de combustible minimal est de 0,8 kg/h (1,8 livre/h), soit 15 120 BTU/h.

### Évacuation des gaz de combustion

Cet appareil est approuvé pour une installation avec un tuyau d'évacuation pour granules de type L ou PL, homologué UL 641 et ULC S609. La buse d'évacuation du poêle peut accueillir un tuyau de 75 mm (3 po) de diamètre.

L'air de combustion apporté à ce poêle est aspiré par un tuyau situé sur la partie arrière inférieure de l'appareil. Pour une installation en maison préfabriquée, il est impératif de fixer un tuyau ou un flexible de 75 mm (3 po) de diamètre intérieur à l'entrée d'air du poêle afin d'apporter de l'air extérieur dans l'habitation. Le tuyau d'évacuation peut être installé verticalement ou horizontalement (voir les recommandations de la section relative à l'évacuation).

**Remarque :** Si ce poêle doit être installé à plus de 1200 m (4000 pi) d'altitude, il est conseillé d'utiliser un tuyau d'évacuation pour granules de 100 mm (4 po) de diamètre.

### Thermostat

Le poêle peut être commandé manuellement ou par le biais d'un thermostat.

### Allumage

Ce poêle est équipé d'un dispositif d'allumage électrique automatique visant à faciliter l'allumage.

### Poids - 140 kg (305 livres)

### Capacité de la trémie - 27 kg (60 livres)

### Données d'homologation

Le poêle Winslow<sup>MD</sup> PS40GL bénéficie d'une homologation de sécurité émise par les agences suivantes :

- PFS TECO : ASTM E 1509
- EPA (États-Unis) - Liste des appareils de chauffage au bois approuvés
- Liste des poêles à granules approuvés au Colorado

### Aspects disponibles

Le poêle Winslow PS40GL peut être commandé avec les garnitures de porte, les grilles, et les panneaux de briques suivants :

#### Ensembles de garnitures de porte

Noir .....79038  
Nickel .....79037  
Nickel brossé .....79035  
Nickel noir .....79036

#### Ensembles de grille

Noir ..... 79000  
Nickel ..... 79002  
Nickel brossé ..... 79022  
Nickel noir ..... 79039

Ensemble de panneau de briques .....79030

## COMBUSTIBLE



# ATTENTION

**La garantie est annulée en cas d'utilisation de combustible non certifié, contenant des impuretés, humide et/ou à forte teneur en sel.**

Ce poêle est conçu pour brûler des granules de bois. L'utilisation de tout autre combustible non approuvé pour cet appareil annule la garantie.

### Spécifications des granules de bois

Cet appareil est conçu pour brûler des granules de résidus ligneux contenant jusqu'à 2 % de cendres. Un combustible contenant des impuretés peut réduire le rendement de l'appareil. L'institut PFI (*Pellet Fuels Institute*) peut répondre à toute question relative aux combustibles en granules ([pelletheat.org](http://pelletheat.org)).

Les granules de combustible sont constituées de sciure et de résidus de bois d'espèces différentes. Ils mesurent 6 mm (1/4 po) ou 8 mm (5/16 po) de diamètre et varient en longueur. Le poêle PS40GL accepte ces deux diamètres de granules. Les granules composés de bois dur contiennent plus de cendres que ceux composés de bois tendre. Des minéraux provenant de la cendre et du sable contenus dans les granules forment des scories dans la chambre de combustion lorsqu'ils sont soumis à des températures extrêmes. Il est conseillé d'essayer différentes marques de granules afin de trouver ceux qui produisent un minimum de cendres et de scories. Lorsque vous avez identifié la marque de granules qui offrent la meilleure combustion, continuer de l'utiliser. Les combustibles à forte teneur en cendres augmentent généralement la fréquence de nettoyage du poêle. Les combustibles à forte teneur en humidité peuvent encrasser et bloquer l'ensemble vis sans fin.

**Scories :** la silice (le sable) contenue dans le combustible, ainsi que d'autres impuretés peuvent générer des scories. Les scories correspondent à un noyau de silice durcie, qui se forme pendant la combustion. Les scories dépendent du combustible (et non du poêle) mais peuvent réduire le rendement de l'appareil en obstruant les passages d'air prévus dans la chambre de combustion. Même les granules certifiés PFI peuvent créer des scories. Voir *Entretien de routine pour plus d'information* sur le nettoyage.

### Stockage des granules de combustible -

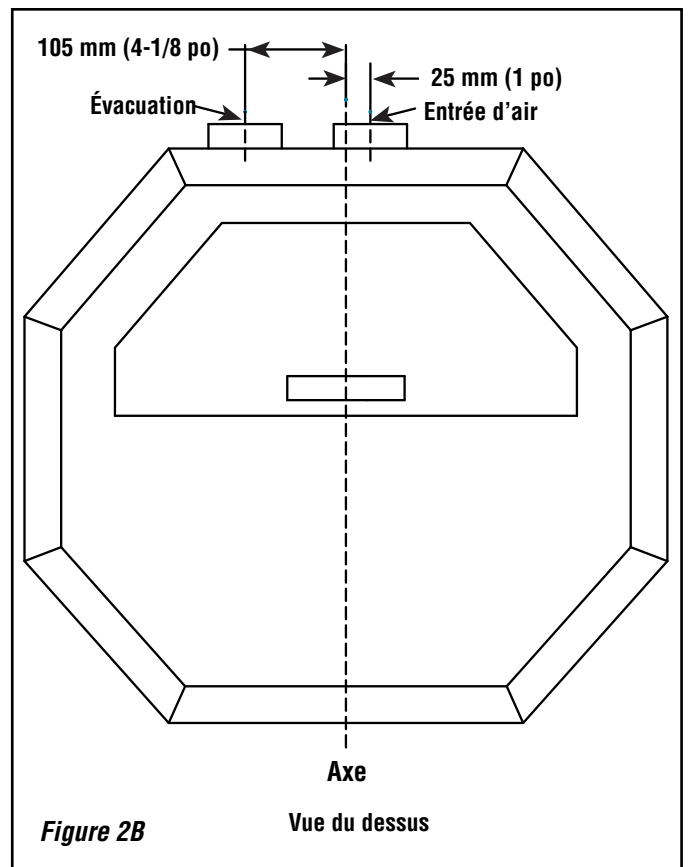
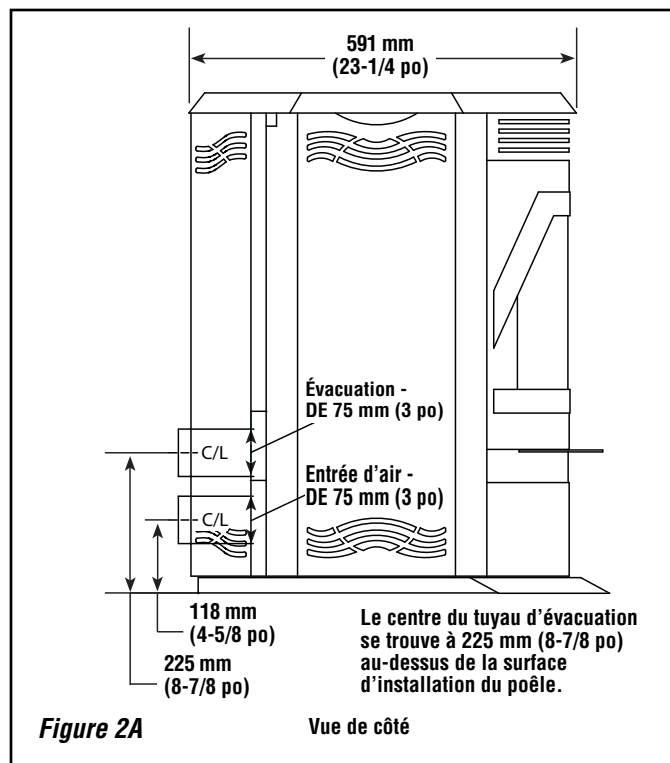
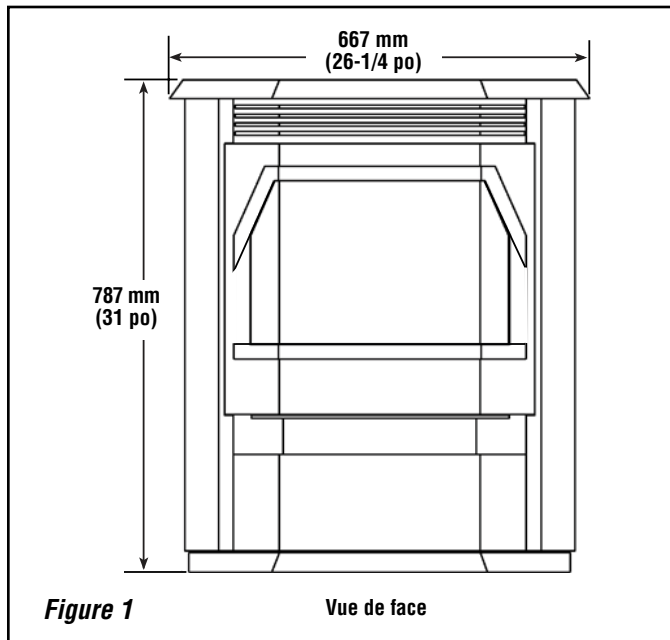
- **Stocker les granules de bois dans un endroit sec pour éviter d'accroître leur teneur en humidité.**
- **Ne pas stocker les granules de bois dans la zone de dégagement du poêle.**
- **Ne pas stocker les granules de bois à un endroit qui empêcherait d'accéder à la trémie ou de la remplir.**

Les granules de bois fabriqués conformément aux spécifications du PFI sont disponibles en deux qualités : standard et premium. Ces deux qualités se distinguent principalement par leur teneur en cendres.

La spécification PFI concernant les combustibles en granules résidentiels et commerciaux de qualité standard et premium est la suivante :

- CHLORURES (sel) : moins de 300 ppm afin d'éviter la formation de rouille dans le poêle et l'évacuation.
- DENSITÉ APPARENTE : 608 à 640 kg/m<sup>3</sup> (38 à 40 livres/pi<sup>3</sup>) minimum
- HUMIDITÉ : 8 à 10 % maximum
- TENEUR EN CENDRES : < 2 % maximum (qualité standard)  
< 1 % maximum (qualité premium)
- FINES : 0,5 à 1 % maximum à travers un tamis de 3 mm (1/8 po)
- VALEUR CALORIFIQUE (BTU) : Un certain nombre de variations non couvertes par les normes PFI affectent les combustibles en granules. Par exemple, la valeur calorifique (BTU) va de moins de 8000 à près de 9000 BTU, selon l'essence utilisée, la région d'origine et autres variables.

## DIMENSIONS DU POËLE



## DÉGAGEMENTS MINIMAUX PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES



### IMPORTANT

- Il se peut que les dégagements minimaux spécifiés ne permettent pas une utilisation et une maintenance aisées (il convient d'en tenir compte lors de la préparation de l'installation). Si l'appareil est installé selon les dégagements minimaux, il peut être nécessaire de le déposer pour procéder à l'entretien.
- La zone de dégagement recommandée entre la face avant de l'appareil et les matériaux combustibles est de 1,2 m (4 pi) minimum.
- Les dégagements par rapport aux matériaux combustibles ne peuvent être réduits que selon des méthodes approuvées par les autorités compétentes.

**INSTALLER L'ÉVACUATION EN RESPECTANT LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS PAR LE FABRICANT DE L'ÉVACUATION.**

**Installation en coin - Dégagement aux matériaux combustibles - Évacuation horizontale par le mur gauche**

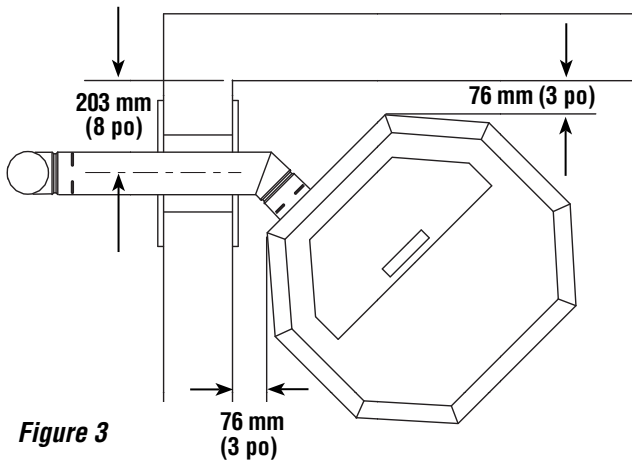


Figure 3

**Installation parallèle - Dégagement aux matériaux combustibles - Évacuation verticale**

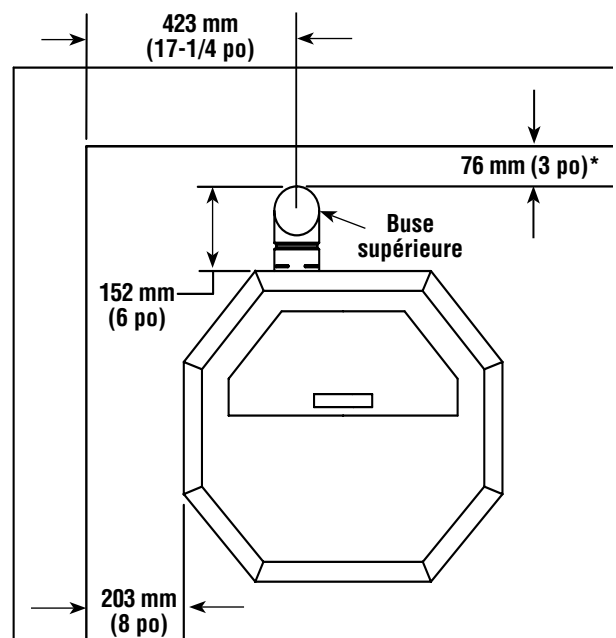


Figure 6

**Installation en coin Évacuation horizontale par le mur droit**

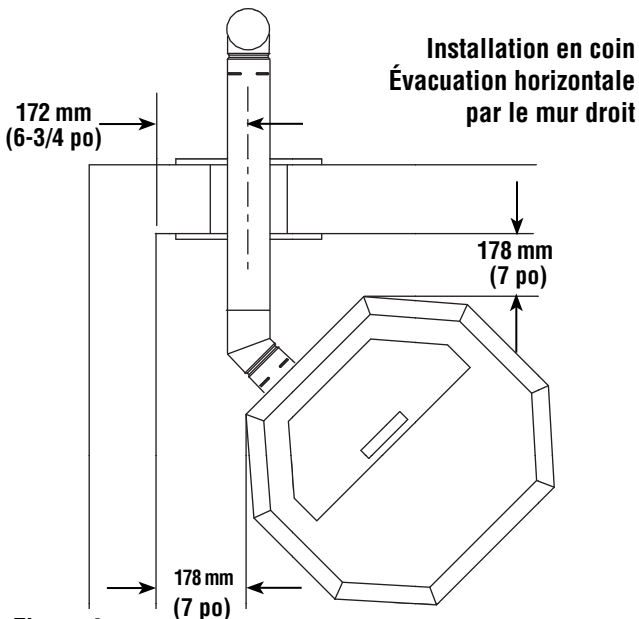


Figure 4

**Installation en coin Évacuation verticale**

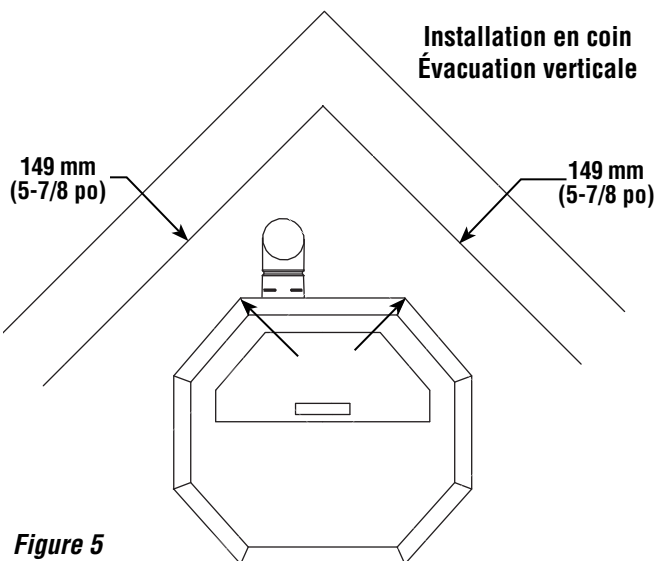


Figure 5

**Évacuation horizontale Dégagement aux matériaux combustibles**

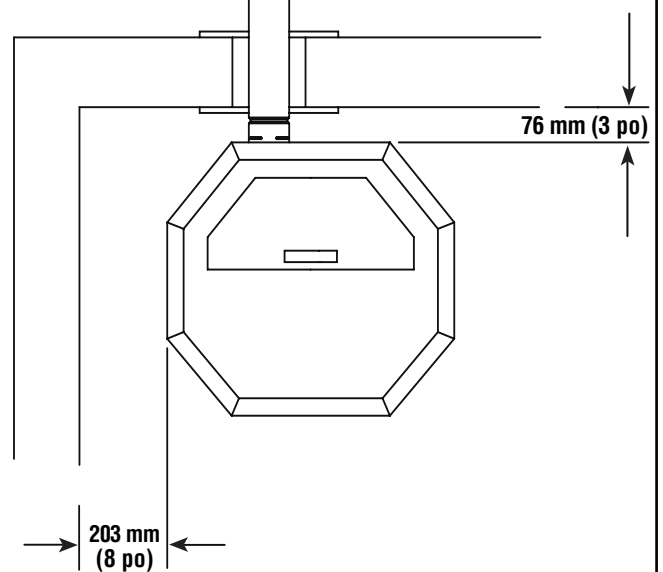


Figure 7

*\*Remarque : Se reporter aux instructions d'installation fournies par le fabricant du tuyau pour connaître les dégagements minimaux.*



## Installation en alcôve

L'alcôve doit mesurer au minimum 105 cm (41 po) de hauteur et 108 cm (42,25 po) de largeur, et au maximum 120 cm (48 po) de profondeur. Remarque : il est particulièrement difficile de charger les granules dans la trémie si l'appareil est installé dans une alcôve de 105 cm (41 po) seulement. Pour connaître les dégagements par rapport aux murs d'une alcôve, se reporter aux dégagements applicables à une installation parallèle.

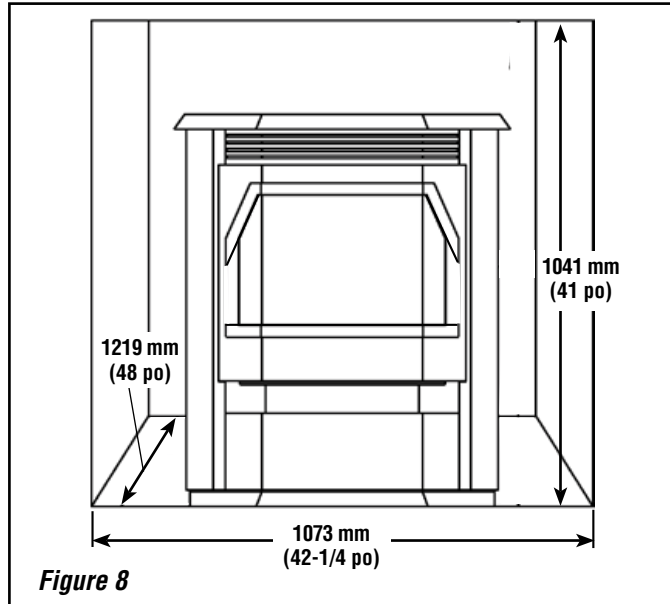


Figure 8

## PROTECTION DU FOYER

Cet appareil requiert une protection au sol en matériau incombustible (aucun indice thermique n'est imposé pour le support du foyer ou tout autre matériau de protection au sol).

La protection au sol, impérativement composée d'un matériau incombustible, doit s'étendre sous le poêle ainsi qu'à l'avant et sur les côtés, comme illustré ci-dessous (figure 9).

Si la protection au sol est prévue en pierre, en carrelage, en brique, etc., elle doit être jointée avec du mortier ou du mastic afin de former une surface non combustible continue. Au Canada, si le tuyau de raccordement à la cheminée ou le tuyau d'évacuation s'étend à l'horizontale au-dessus du sol, la protection doit également couvrir cette zone avec un débordement d'au moins 50 mm (2 po) de chaque côté du tuyau (recommandé aux États-Unis, mais non obligatoire).

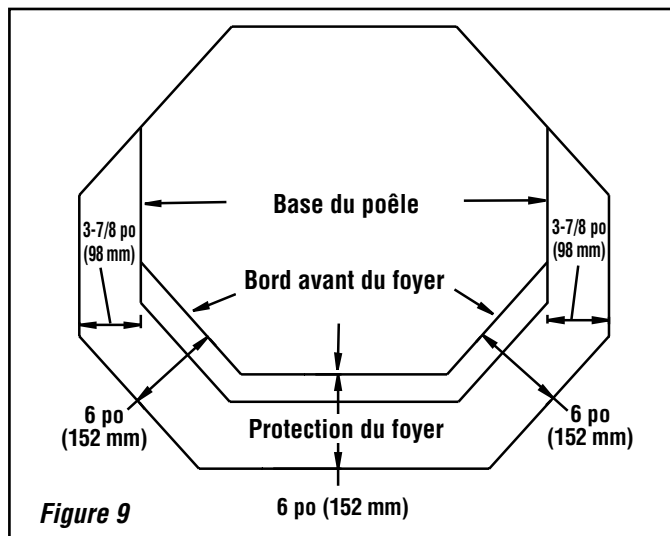


Figure 9

## Dimensions minimales de la protection du foyer

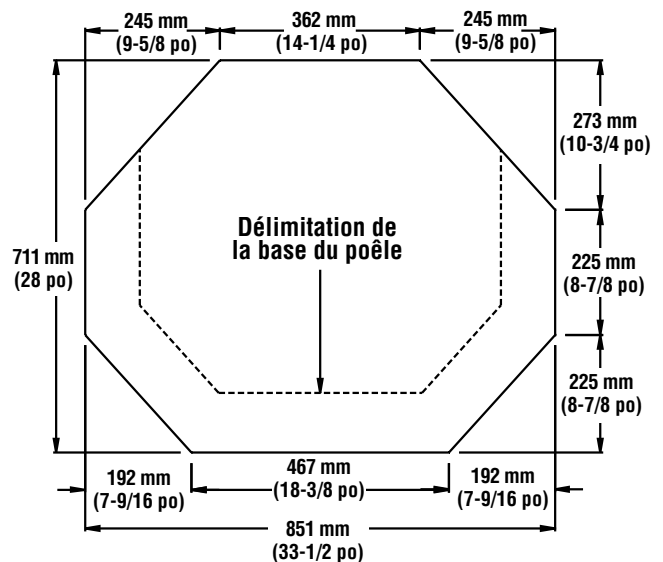
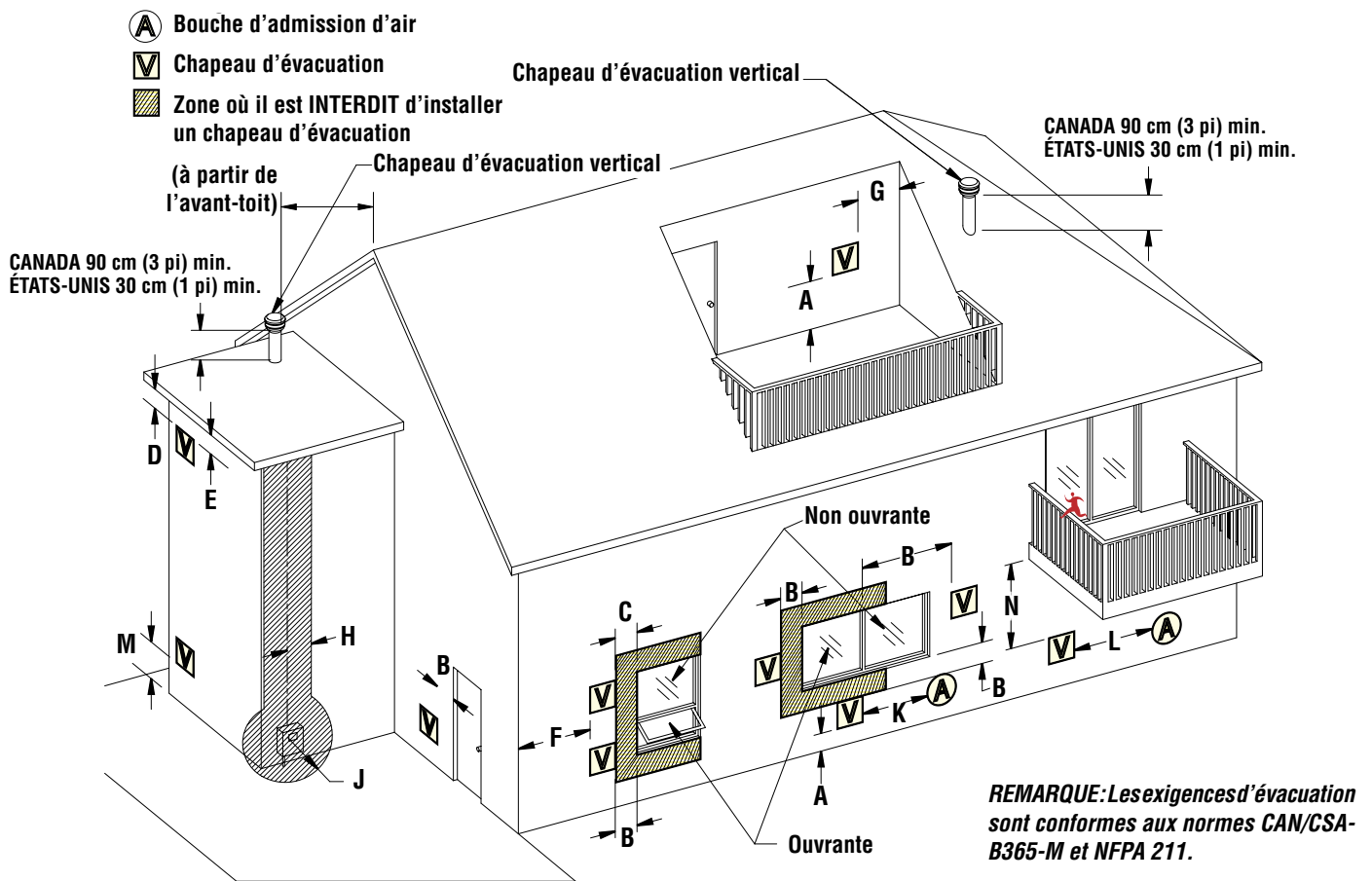


Figure 10

## EXIGENCES RELATIVES À LA TERMINAISON DE L'ÉVACUATION

1. Ne pas faire aboutir le système d'évacuation dans une zone fermée ou semi-fermée, telle qu'un abri à voitures, un garage, un grenier, un vide sanitaire, une allée étroite, une zone entourée d'une clôture serrée, sous une terrasse ou un auvent, ni dans un endroit où la fumée peut s'accumuler, par exemple une cage d'escalier, un passage couvert, etc.
2. Les surfaces du tuyau d'évacuation peuvent devenir suffisamment chaudes pour provoquer des brûlures en cas de contact. Des écrans ou des barrières incombustibles peuvent être nécessaires.
3. La terminaison doit aboutir au-dessus du niveau d'entrée d'air. Il est recommandé d'installer un tuyau vertical extérieur d'au moins 1,5 m (5 pi) si l'évacuation du poêle passe directement à travers un mur. Cette méthode permet de créer un tirage naturel afin d'éviter les fumées et odeurs qui pourraient survenir lorsque l'appareil s'éteint ou en cas de coupure de courant, et de ne pas exposer les personnes et la végétation à des températures élevées.
4. L'évacuation doit se trouver à au moins 1,2 m (4 pi) en dessous ou à côté (horizontalement) et au moins 30 cm (1 pi) au-dessus des portes, fenêtres et entrées d'air ventilées ou naturelles du bâtiment.
5. La distance entre la partie inférieure de la terminaison et le sol doit être au minimum de 305 mm (12 po), sauf spécification contraire du fabricant de l'évacuation. La distance entre la partie inférieure de la terminaison et une allée publique doit être au minimum de 210 cm (7 pi).
6. Positionner la terminaison de l'évacuation à au moins 60 cm (2 pi) de tout matériau combustible, tel que buissons, plantes, herbe, clôture, avant-toit ou bâtiment adjacent.

## EMPLACEMENT DE LA TERMINAISON DE L'ÉVACUATION



- A = Se reporter aux instructions d'installation du fabricant de l'évacuation pour les dégagements requis au-dessus du sol, d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon.
- B = Dégagement par rapport à une fenêtre ou une porte susceptible d'être ouverte (min. 30 cm/12 po au-dessus ; 1,2 m/48 po en dessous et sur le côté).
- C = Dégagement par rapport à une fenêtre fermée en permanence \*(min. 30 cm/12 po)
- D = Dégagement vertical par rapport à une corniche ventilée située au-dessus de l'extrémité d'évacuation à une distance horizontale de \*(60 cm/24 po min.) à partir du centre de l'extrémité (55 cm/22 po min.) - à vérifier dans le code local.
- E = Dégagement par rapport à une corniche non ventilée \*(30 cm/12 po min.)
- F = Dégagement par rapport à un coin extérieur \*(30 cm/12 po min.)
- G = Dégagement par rapport à un coin intérieur \*(30 cm/12 po min.)
- H = Ne pas installer au-dessus d'un compteur-régulateur à une distance horizontale de \*(90 cm/36 po min.) à partir du centre du régulateur.

- J = Dégagement par rapport à la sortie d'air du régulateur \*(1,8 m/72 po min.)
- K = Dégagement par rapport à une entrée d'air non mécanisée du bâtiment ou de l'entrée d'air de combustion de tout autre appareil de chauffage \*(1,2 m/48 po min.)
- L = Dégagement par rapport à une entrée d'air mécanisée \*(3,1 m/120 po min.)
- M = \*\*Dégagement au-dessus d'une allée ou d'un trottoir pavé situé sur un lieu public \*(2,1 m/84 po min.)
- N = \*\*\*Dégagement en dessous d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon (30 cm/12 po min.)

### Remarques :

- \* Les codes ou règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.
- \*\* Aucun système d'évacuation ne doit aboutir directement au-dessus d'une allée ou d'un trottoir pavé situé entre deux résidences familiales et utilisé par les habitants de ces deux résidences.
- \*\*\* Autorisé uniquement si l'espace sous la véranda, le porche, la terrasse ou le balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés.

Figure 11

## INSTALLATION

### Évacuation des gaz de combustion

Cet appareil est approuvé pour une installation avec un tuyau d'évacuation pour granules de type L ou PL, homologué UL 641 et ULC S609. Les tuyaux à paroi simple ne conviennent pas pour ce poêle à granules. La buse d'évacuation du poêle mesure 75 mm (3 po) de diamètre. Il est impératif d'utiliser un manchon d'écartement ou un coupe-feu pour plafond approuvé si le tuyau pour granules traverse un mur ou un plafond en matériau combustible. Le ventilateur de combustion du poêle pressurise et expulse les gaz de combustion vers l'extérieur par le tuyau d'évacuation. Par conséquent, tous les joints du tuyau doivent être verrouillés ou vissés les uns aux autres par trois vis si le tuyau ne dispose pas d'un système autobloquant, et étanchéifiés à l'aide de silicone haute température. Le tuyau doit être fixé à la buse d'évacuation du poêle par trois vis et étanchéifié à l'aide de silicone.

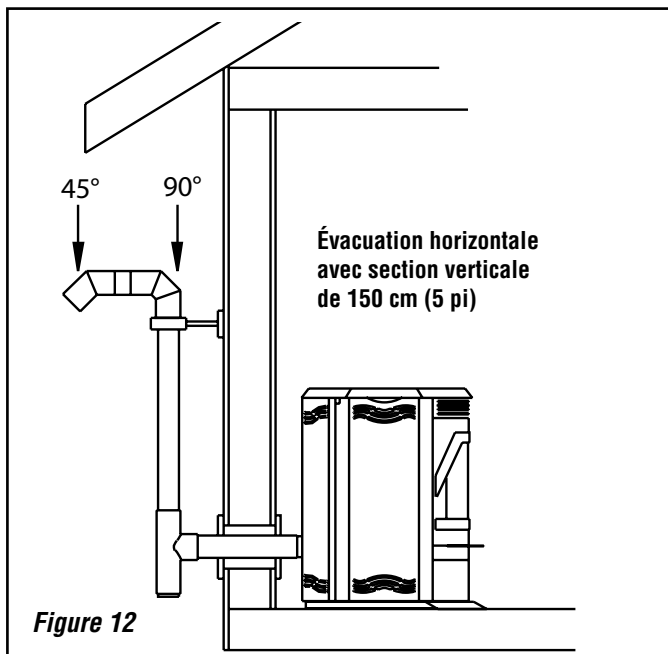
S'il est nécessaire de traverser un mur ou une cloison en matériau combustible, l'installation doit respecter les exigences de la norme CAN/CSA-B365. Se conformer aux instructions du fabricant de l'évacuation pour l'installation du manchon d'écartement et autres composantes de l'évacuation. Un pare-vapeur efficace doit être installé à l'extérieur au point de pénétration de la cheminée (ou d'une autre composante) dans la structure.

Plus le tuyau est long et plus il contient de coudes, plus la résistance offerte au débit de gaz de combustion est forte. Il est recommandé d'utiliser un tuyau pour granules de 100 mm (4 po) de diamètre si la longueur du tuyau dépasse 4,5 m (15 pi) ou si des coudes sont installés.

Pour faciliter le nettoyage, le système d'évacuation doit, dans la mesure du possible, comprendre un té de nettoyage raccordé à la buse d'évacuation du poêle. **Ne pas installer de coudes successifs immédiatement à l'arrière du poêle, quelque soit l'installation.**

**NE PAS INSTALLER UN REGISTRE D'ÉVENT SUR LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CET APPAREIL. NE PAS RACCORDER CET APPAREIL À UNE CHEMINÉE SERVANT D'ÉVACUATION À UN AUTRE APPAREIL.**

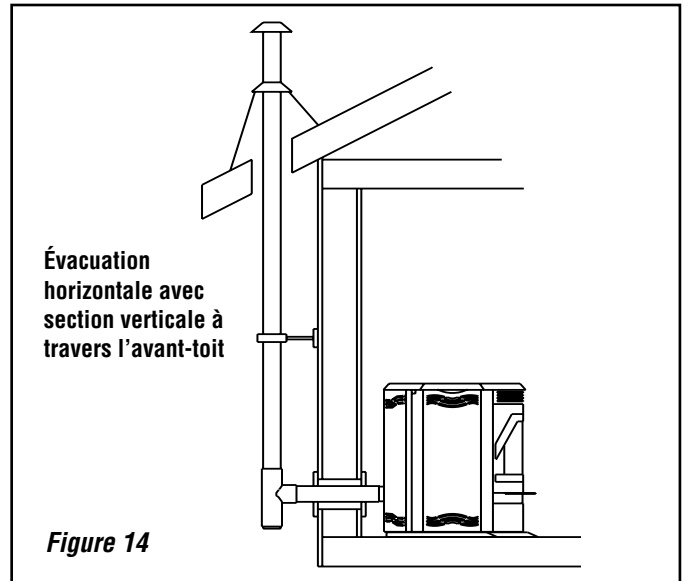
**Les configurations horizontales** ne comprenant aucun tronçon vertical sont approuvées ; toutefois, l'action du vent peut rabattre les gaz de combustion sur l'habitation et entraîner une décoloration. Pour cette raison, il est recommandé d'installer une évacuation horizontale avec une section verticale de 150 cm (5 pi) ou une évacuation horizontale avec section verticale à travers l'avant-toit.



### Évacuation horizontale

30 cm (1 pi) minimum

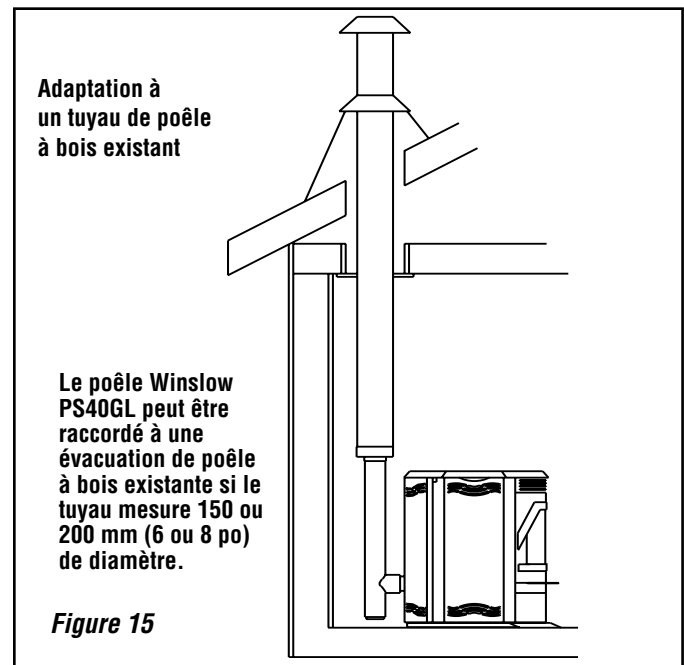
Figure 13



### Adaptation à un tuyau de poêle à bois existant

Le poêle Winslow PS40GL peut être raccordé à une évacuation de poêle à bois existante si le tuyau mesure 150 ou 200 mm (6 ou 8 po) de diamètre.

Figure 15



## Cheminée en maçonnerie

Lorsque l'évacuation passe dans une cheminée en maçonnerie, le tuyau pour granules peut aboutir au point d'entrée dans la cheminée. Il est toutefois recommandé de prolonger le tuyau pour granulé jusqu'au sommet de la cheminée.

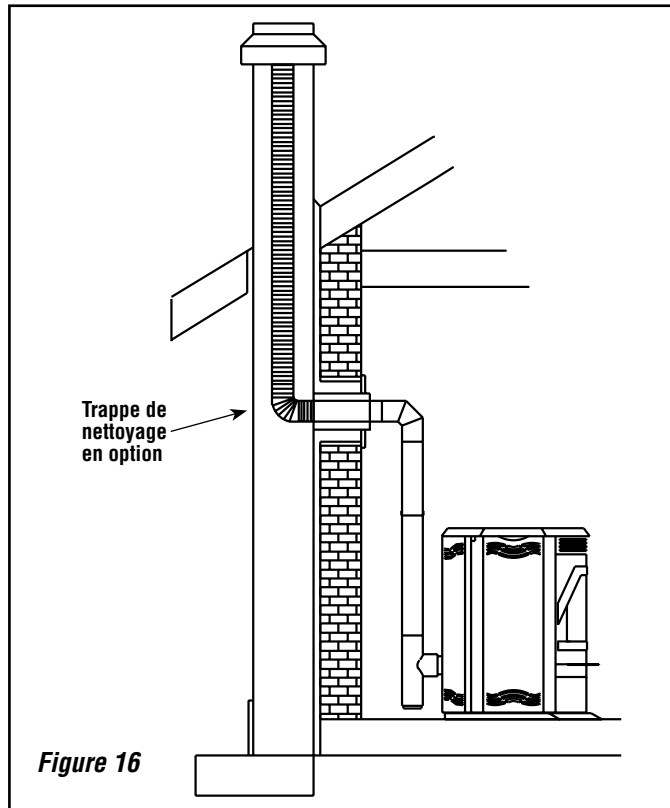


Figure 16

## Foyer

Lorsque l'évacuation passe dans un conduit d'évacuation de cheminée, le tuyau pour granules peut aboutir juste au dessus du registre. Il est toutefois recommandé de prolonger le tuyau pour granulé jusqu'au sommet de la cheminée.

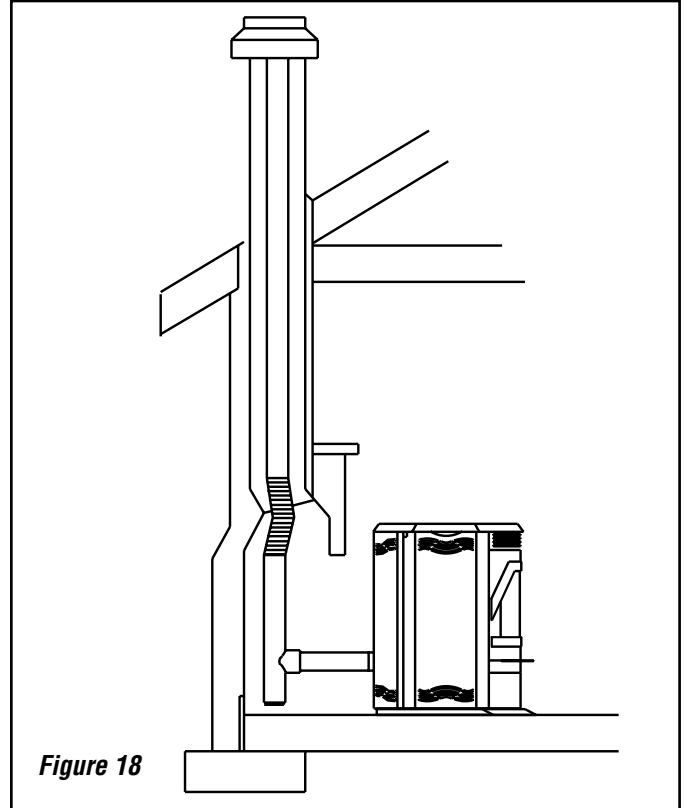


Figure 18

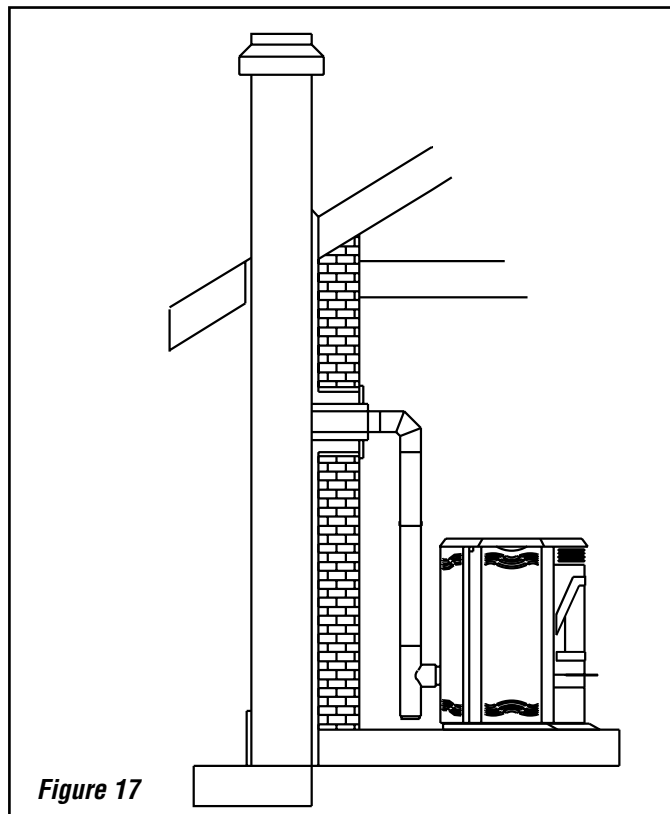


Figure 17

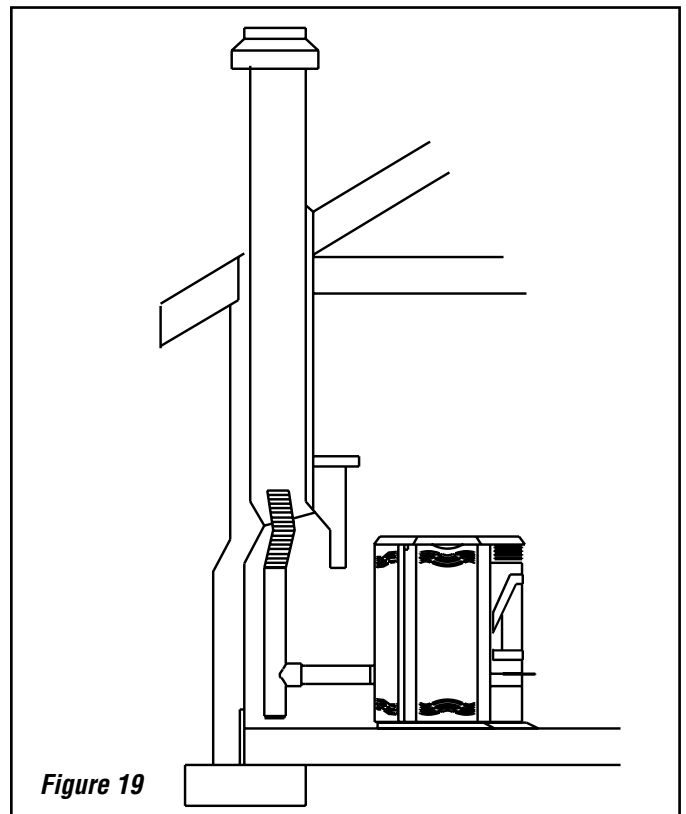


Figure 19

## Évacuation verticale

Si la longueur de tuyau dépasse 4,5 m (15 pi), il convient d'utiliser un tuyau de 100 mm (4 po) de diamètre, plutôt que de 75 mm (3 po).

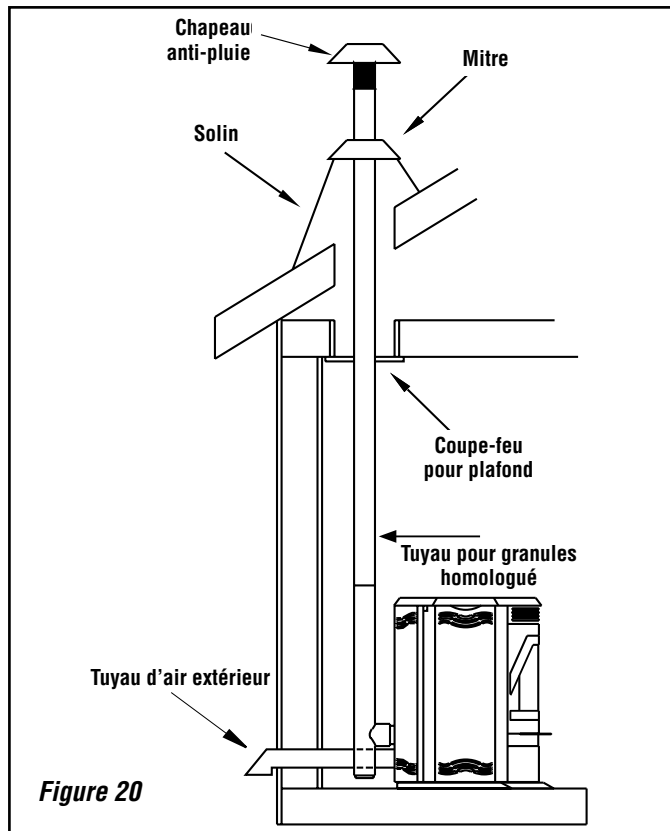


Figure 20

## Installation en maison préfabriquée

En plus des instructions d'installation standard, les instructions suivantes peuvent être imposées par les codes de construction locaux, régionaux ou fédéraux.

- L'installation doit être conforme à la norme HUD CFR 3280, Section 24, relative à la sécurité des maisons préfabriquées.
- Il est impératif de boulonner le poêle au sol de manière permanente à l'aide de tire-fond de 6 mm (1/4 po) de diamètre. Ces tire-fond doivent être d'une longueur suffisante pour traverser le support du foyer et pénétrer dans le sol. Respecter les indications de ces figures pour poser les tire-fond, qui doivent être au nombre de deux.
- Le raccordement du poêle Winslow<sup>MD</sup> PS40GL à une entrée d'air de combustion extérieur est facultatif, sauf pour une installation en maison préfabriquée ou lorsque les codes de construction locaux l'exigent. Il convient de prévoir une entrée d'air extérieur pour la combustion et de veiller à ce qu'elle ne soit pas obstruée quand l'appareil fonctionne. Utiliser un tuyau en acier galvanisé ou inoxydable pour cette gaine (l'entrée d'air extérieur sur le poêle mesure 75 mm [3 po] de diamètre). La bouche d'air à l'extérieur de la maison doit toujours être située bien en dessous de la terminaison du conduit d'évacuation (à au moins 45 cm (18 po) en dessous de cette terminaison). L'entrée d'air ne doit en aucun cas être obstruée pendant le fonctionnement du poêle et doit être conçue de manière à empêcher la chute de tout objet à l'intérieur du tuyau d'entrée d'air ou dans l'espace situé sous le logement. Elle doit également comporter une grille d'un maillage inférieur ou égal à 6 mm (1/4 po) afin d'empêcher les rongeurs d'y pénétrer.
- Le poêle doit être mis à la masse de manière permanente par un raccordement au châssis en acier de la maison préfabriquée. Utiliser un câble en cuivre de calibre 8 et une rondelle indesserrable striée ou en étoile (afin de pénétrer la peinture ou le revêtement de protection pour une mise à la masse correcte).

L'emplacement choisi pour le raccordement à la terre du poêle doit être uniquement réservé à cet usage. La mise à la masse doit respecter les normes CSA C22.1 (NFPA-70 aux États-Unis) dernière édition, ainsi que les codes locaux applicables éventuels.

**AVERTISSEMENT : NE PAS INSTALLER LE POÊLE DANS LA CHAMBRE À COUCHER D'UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE.**

**ATTENTION : L'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE DU SOL, DES MURS ET DU PLAFOND/TOIT DE LA MAISON PRÉFABRIQUÉE DOIT ÊTRE PRÉSERVÉE.**

## Installation avec entrée d'air extérieur

Le raccordement du poêle Winslow PS40GL à une entrée d'air de combustion extérieur est facultatif, sauf pour une installation en maison préfabriquée ou lorsque les codes de construction locaux l'exigent. L'entrée d'air du poêle peut accueillir un tuyau d'air extérieur de 75 mm (3 po) de DI. La prise d'air à l'extérieur de la maison doit toujours être située à un minimum de 45 cm (18 po) en dessous de la terminaison du conduit d'évacuation et ne jamais être obstruée. Elle doit également comporter une grille d'un maillage inférieur ou égal à 6 mm (1/4 po) afin d'empêcher les rongeurs d'y pénétrer.

## Installation du thermostat

Le poêle Winslow PS40GL peut être commandé manuellement ou par le biais d'un thermostat. Le poêle est câblé en usine pour un fonctionnement manuel ; voir la section relative à l'utilisation du panneau de commande **page 19**. Un thermostat basse tension peut être installé sur le poêle. Pour installer le thermostat :

- 1) Débrancher le poêle de la prise électrique. Ouvrir la porte latérale droite et soulever le panneau de commande de ses supports. Localiser le bornier vert clair en bas et à l'arrière du panneau de commande (voir **Figure 21**) ; desserrer les deux vis B à l'arrière du bornier et retirer le cavalier (A) sortant du bornier.
- 2) Insérer un fil provenant du thermostat dans l'une des bornes où se trouvait le cavalier. Procéder de même avec l'autre fil du thermostat.

Conserver le cavalier pour une réutilisation éventuelle. Voir **page 19** pour les instructions d'utilisation du thermostat.

**REMARQUE IMPORTANTE : Installer le thermostat selon les instructions du fabricant fournies avec l'équipement. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un dysfonctionnement. Veiller particulièrement à respecter les exigences relatives au positionnement du thermostat. À défaut, l'appareil pourrait fonctionner de manière erratique ou dysfonctionner.**

**Ne pas placer le thermostat à un endroit où il pourrait subir les effets suivants :**

- Rayonnement de chaleur du poêle, d'un foyer, du soleil ou de toute autre source de chaleur.
- Courants d'air ou « points morts » derrière les portes ou dans les angles des pièces.
- Air chaud ou froid sortant des gaines de ventilation.

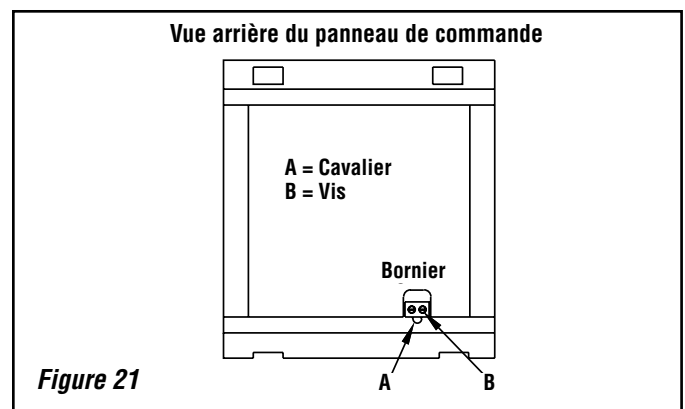


Figure 21

## Instructions de montage de la garniture de porte (réf. Form. n° 775274M)

### Liste des pièces (A) :

- Qté  
(2) Garnitures (or, nickel, nickel brossé ou nickel noir)  
(6) Écrous de 10 (4,8 mm)  
(6) Rondelles de 10 (4,8 mm)

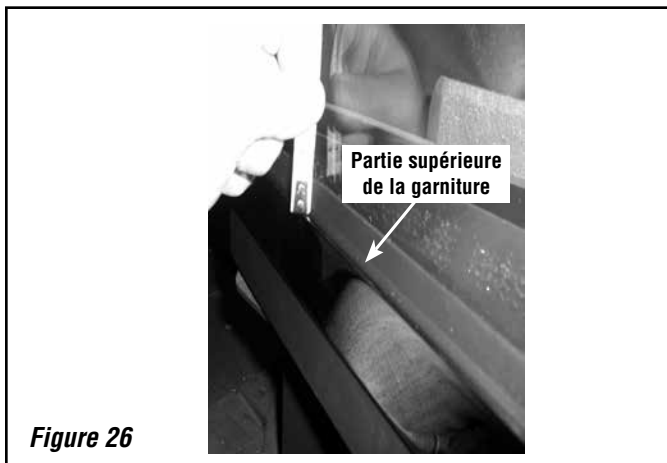
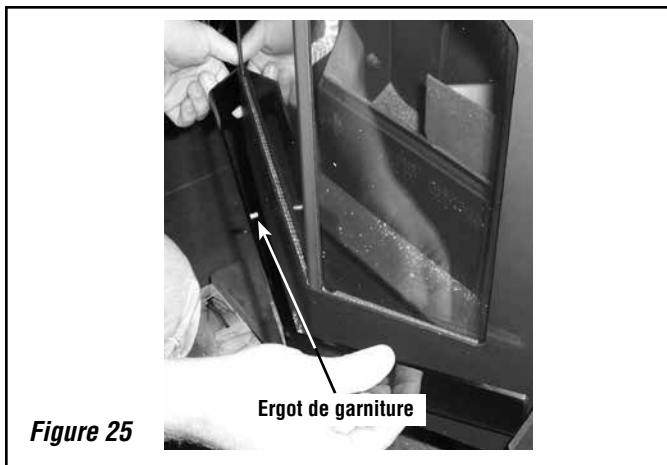
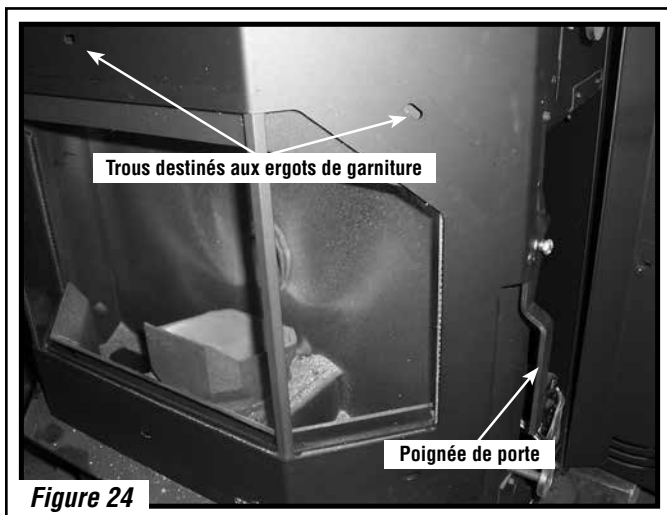
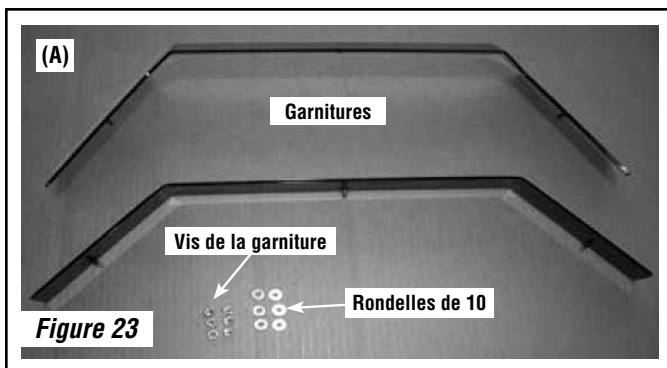
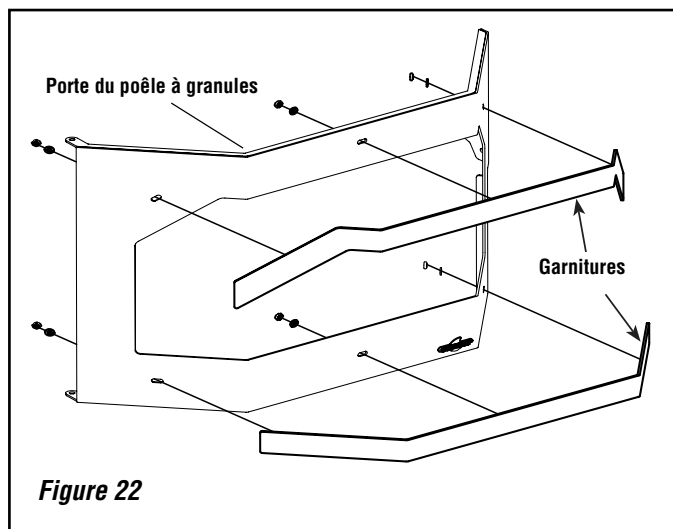
### Outils nécessaires :

- Qté  
(1) une clé à douille ou à tube de 3/8 po

**ATTENTION :** Toujours vérifier que les surfaces plaquées sont propres et dépourvues d'empreintes de doigt avant d'allumer le poêle. Les traces de doigt présentes sur la surface laissent des marques indélébiles une fois chaudes. À la fin de l'installation, la garniture doit être nettoyée soigneusement avec un chiffon doux et de l'alcool ou un nettoyeur pour vitre. Ne pas trop serrer les écrous pour éviter de marquer la surface plaquée.

### Pour installer la garniture de porte

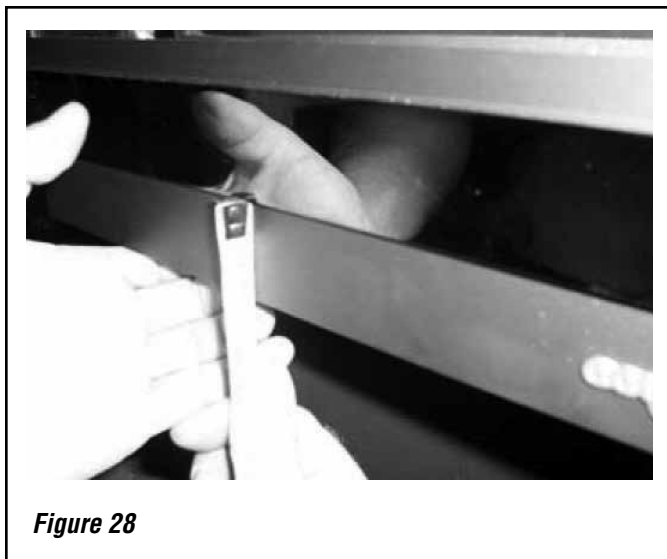
1. Retirer les garnitures et le matériel de leur emballage et vérifier que rien ne manque avant de commencer l'installation. Veiller à ne pas érafler les surfaces finies.
2. Ouvrir les portes droite et gauche. Les portes latérales pivotent sur le bord arrière du poêle. Voir *figure 24*.
3. Ouvrir la porte avant. Placer la garniture en insérant les ergots dans les trous correspondant sur la porte (*figures 22 et 25*). La partie supérieure de la garniture ne peut être montée que dans un sens, mais la partie inférieure peut être placée de manière incorrecte. Lors du placement de la partie inférieure, vérifier que la partie supérieure de la garniture est située à 14 mm (9/16 po) de la vitre de la porte (*voir figure 26*).



4. Placer une rondelle sur chaque ergot. À l'aide d'une clé à douille de 3/8 po, visser légèrement les écrous sur chaque partie de la garniture. Ne pas trop serrer les écrous pour l'instant. Voir **figure 27**.
5. Les bords supérieurs de la garniture supérieure doivent être distants d'environ 22 mm (7/8 po) de la porte ; la garniture inférieure doit se trouver à environ 38 mm (1,5 po) du bas de la porte. Vérifier visuellement l'alignement de la garniture et l'ajuster au besoin. Voir **figure 28**.
6. Finir de serrer les écrous. **ATTENTION : NE PAS TROP SERRER LES ÉCROUS POUR ÉVITER DE MARQUER LA GARNITURE !**



**Figure 27**



**Figure 28**

## Instructions de montage de la grille de porte (réf. Form. n° 775273M)

### Pièces nécessaires :

Qté

(4) Vis à tête ronde (en place dans le poêle)

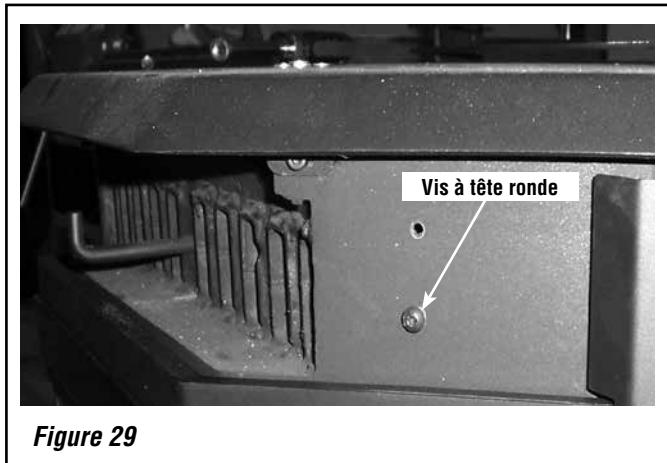
### Outils nécessaires :

Qté

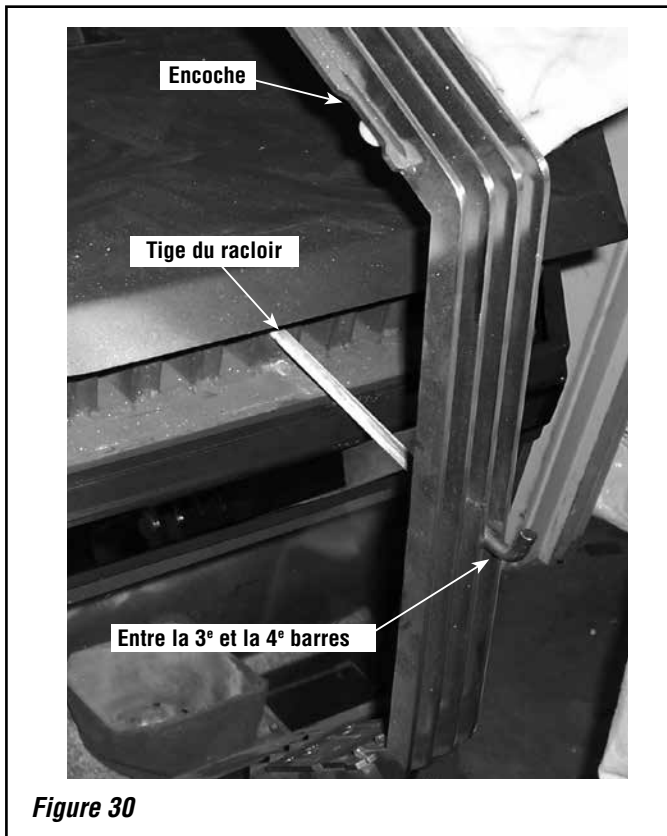
(1) Clé six pans de 1/8 po

### Pour installer la grille

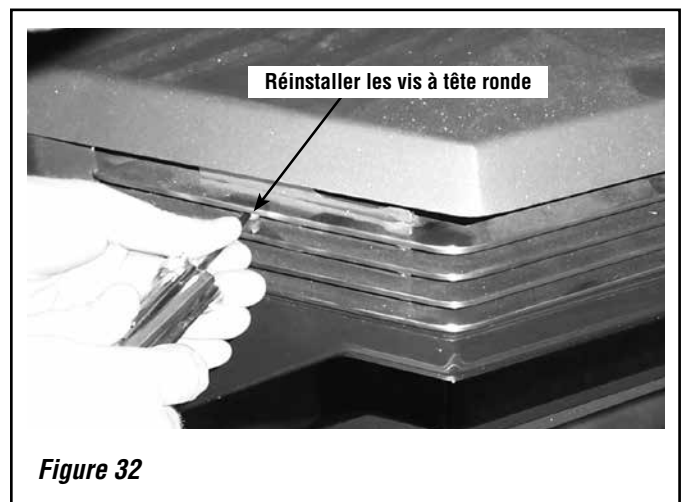
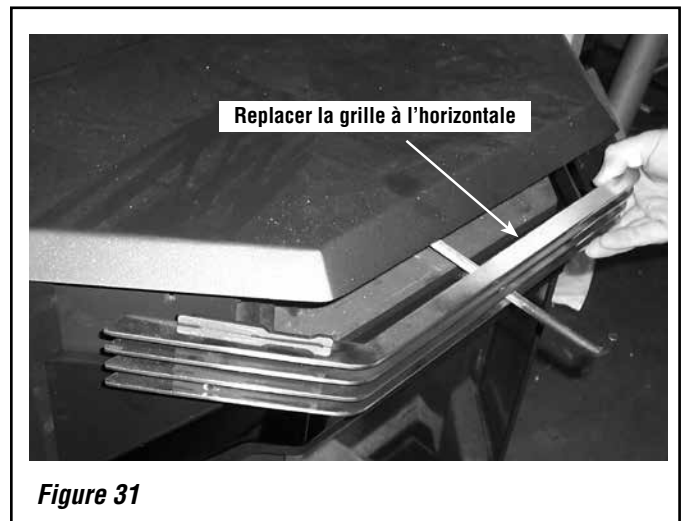
1. Dévisser les quatre vis à tête ronde du corps du poêle à l'aide d'une clé six pans de 1/8 po. Voir **figure 29**.



2. Tirer sur la tige du racloir, faire pivoter la grille en position verticale (encoche à gauche), puis la faire glisser sur la tige du racloir (passer la tige entre la troisième et la quatrième barres). Voir **figure 30**.



3. Replacer la grille à l'horizontale, remonter les quatre vis à tête ronde dans les trous situés à chaque extrémité de la grille, puis les visser dans le corps du poêle. Voir **figure 31**.





## Montage du panneau de briques

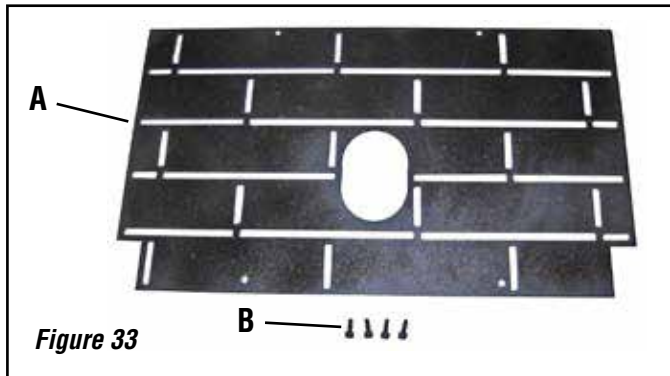
Option : réf. 79030

### Contenu de l'ensemble :

- Panneau de briques (A)
- 4 boulons (B)

### Outils nécessaires :

- Perceuse (à 90° recommandée)
- Foret de 18 (4,4 mm)
- Clé six pans de 5/32 po



**Remarque :** Le panneau de briques est livré prépeint en noir métallisé. Ce panneau peut être peint de la couleur voulue à l'aide d'une peinture haute température (une décoloration peut se produire à l'usage).

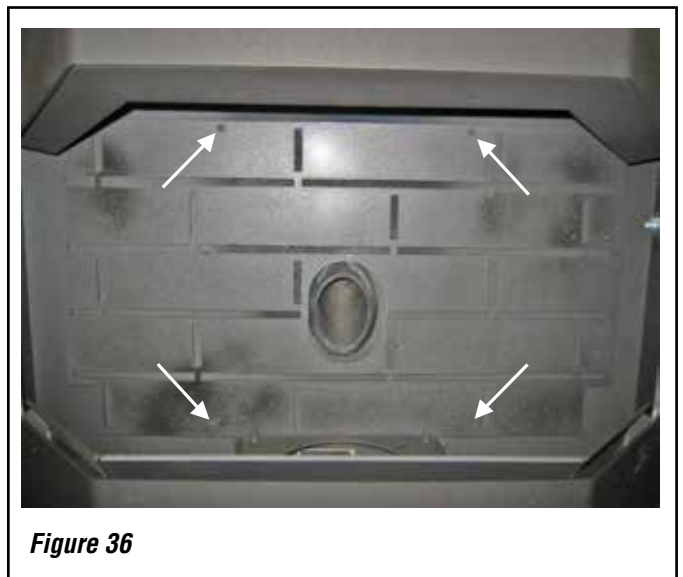
1. Retirer la porte avant du poêle à granules. Pour ce faire, ouvrir les deux portes latérales, faire pivoter la porte avant, puis la soulever et la retirer de ses charnières. Retirer l'ensemble de bûches en option éventuelles et la chambre de combustion.



2. Retirer tous les granules et les cendres du foyer afin de pouvoir monter le panneau de briques correctement.
3. Insérer le panneau de briques, partie supérieure en premier, comme illustré à la **figure 35**. Les deux coins abattus doivent se trouver en bas.



4. Veiller à centrer le panneau de briques en laissant le même espace de chaque côté du tube de la vis sans fin. Tout en maintenant le panneau en place, percer quatre trous dans le fond du foyer à l'aide d'un foret de 18 (4,4 mm), comme illustré à la **figure 36**.



5. Visser les quatre vis fournies avec cet ensemble à l'aide d'une clé six pans de 5/32 po.

6. Replacer la chambre de combustion et vérifier qu'elle est bien fixée (elle ne doit pas pouvoir pivoter). Le cas échéant, installer l'ensemble de bûches en option en suivant les instructions fournies avec cet ensemble.

7. Remonter la porte en suivant les instructions de l'étape 1 en sens inverse.



**Figure 37**

## FONCTIONNEMENT

### Panneau de commande

Le panneau de commande régule toutes les fonctions du poêle. Voici une liste de ses composantes :

- **Témoin Feeding (Alimentation)** - Allumé quand la vis sans fin alimente la chambre de combustion en granules.
- **Témoin Ready (Prêt)** - Allumé quand le poêle est prêt à fonctionner.
- **Témoin Igniting (Allumage)** - Allumé quand le poêle est en phase d'allumage.
- **Bouton Start (Démarrage)** - Permet de lancer la séquence d'allumage une fois le sélecteur de chauffe placé sur une position autre que *Off* (Arrêt).
- **Sélecteur de chauffe** - Placé sur *Off* (Arrêt) pour éteindre le poêle ou réglé sur un niveau de puissance (1 à *High/Maxi*) de manière à réguler l'intensité du feu.
- **Igniter Fuse** - Fusible de 6 A protégeant le dispositif d'allumage.
- **Control Fuse** - Fusible de 3 A protégeant le panneau de commande.

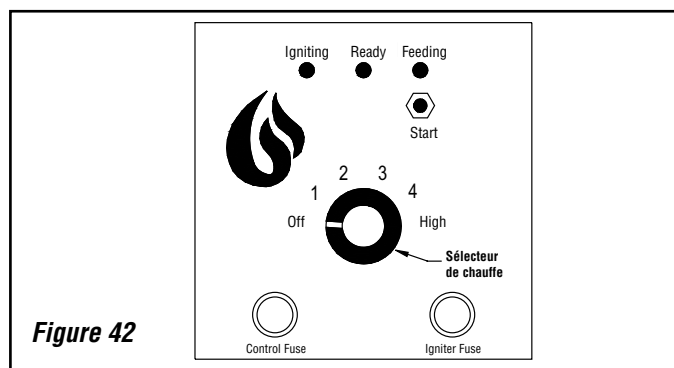


Figure 42

### Remplissage de la trémie

L'accès à la trémie s'effectue en soulevant le couvercle situé à l'arrière de la partie supérieure du poêle. La trémie peut contenir 27 kg (60 livres) de granules. S'assurer que la trémie est vide avant de la remplir de granules; procéder comme suit :

#### Pour remplir la trémie lorsque le poêle est éteint :

1. Soulever le couvercle de la trémie et l'ouvrir complètement.
2. Remplir la trémie de granules.
3. Vérifier la partie supérieure de la trémie pour éviter que des granules ne gênent la fermeture du couvercle.
4. Fermer le couvercle de la trémie.

#### Pour remplir la trémie lorsque le poêle fonctionne :

1. Suivre les étapes 1 à 4 ci-dessus.
2. Une fois terminé, vérifier la chambre de combustion pour s'assurer que la combustion y est suffisante pour allumer les granules lorsqu'ils commenceront à tomber.
3. En l'absence de combustion, l'unité doit être réallumée. Pour cela, amener le bouton de commande de chauffage sur *OFF*, puis le remettre à la position de chauffage 1 à 5 désirée. Ensuite, appuyer sur le bouton d'allumage.

**ATTENTION: De la fumée peut s'échapper du poêle si vous ne vérifiez pas que les granules dans la chambre de combustion continuent à brûler après avoir rempli la trémie. De la fumée peut également se dégager si l'unité a été allumée avec une quantité excessive de granules dans la chambre de combustion.**

### Allumage

1. Placer le sélecteur de chauffe (voir *figure 42*) sur la puissance désirée (1 à *High/Maxi*). Le témoin *Ready* s'allume en vert.

2. Appuyer sur le bouton *Start*. Les témoins d'allumage et d'alimentation s'allument et la séquence d'allumage commence. Pendant les 15 minutes qui suivent, le poêle dépose des granules de manière cyclique dans la chambre de combustion, le ventilateur de combustion se met en marche et l'allumeur chauffe. Il est normal que de la fumée apparaisse dans la chambre de combustion au cours de cette période. Une fois la séquence d'allumage achevée, le poêle commence à chauffer à la puissance déterminée par le sélecteur de chauffe.

**Remarque :** Quand le poêle est allumé pour la première fois ou s'il s'est éteint par manque de granules, il se peut que le tube de la vis sans fin ne contienne pas suffisamment de granules pour permettre à l'appareil de continuer à fonctionner après la séquence d'allumage. Il peut s'avérer nécessaire d'appuyer à nouveau sur le bouton *Start* afin de relancer la séquence d'allumage. Il est important de toujours vider (à froid) les granules de la chambre de combustion avant d'appuyer de nouveau sur le bouton *Start*.



## AVERTISSEMENT

- **Ne jamais vider les granules de la chambre de combustion dans la trémie. Des granules apparemment froids peuvent conserver une chaleur suffisante pour en allumer d'autres, ce qui produirait de la fumée et des dégâts dus au feu.**
- **NE PAS FAIRE SURCHAUFFER CE POÊLE. Ceci pourrait endommager gravement le poêle et annuler la garantie, et créer un risque d'incendie dans l'habitation. SI UNE ZONE QUELCONQUE DE L'UNITÉ COMMENCE À ROUGEoyer, IL S'AGIT D'UNE SURCHAUFFE. Amener immédiatement le sélecteur du panneau de commande sur la position *Off* (Arrêt).**

### Fonctionnement manuel

Lors que la flambée est lancée (voir Allumage ci-dessus), le sélecteur de chauffe contrôle la vitesse de combustion des granules et la puissance de chauffe du poêle. Le niveau 1 du sélecteur permet de brûler environ 0,8 kg (1,8 livre) de granules par heure, soit une puissance d'environ 8 500 BTU/h. Le niveau maximal (*High*) permet de brûler environ 2,1 kg (4,7 livres) de granules par heure, soit une puissance d'environ 39 000 BTU/h. Une fois le niveau réglé, le poêle maintient cette puissance jusqu'à ce qu'il soit éteint.

### Fonctionnement avec thermostat

Le poêle peut fonctionner avec un thermostat basse tension. Se reporter à la *page 13* pour les instructions d'installation du thermostat. Une fois installé, ce thermostat contrôle le fonctionnement du poêle. Important : En cas d'utilisation d'un thermostat, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton *Start* pour un premier allumage dans les cas suivants : après une coupure de l'alimentation électrique, si le sélecteur de chauffe a été mis sur *Off* puis remis à une puissance de 1 à *High*, ou si le poêle s'est éteint par manque de granules. Après la première séquence d'allumage, lorsque le thermostat envoie un signal de chauffe (la température de la pièce est inférieure au point de consigne du thermostat) et que le sélecteur de chauffe n'est pas sur *Off*, le poêle chauffe à la puissance indiquée par le sélecteur. Plus la puissance est élevée, plus la pièce se réchauffe rapidement. Lorsque le thermostat ne demande plus de chaleur (la pièce a atteint la température voulue), le poêle poursuit la flambée pendant une heure à la puissance de chauffe la plus faible. Si le thermostat ne renvoie pas de signal de chauffage au cours de cette heure, le poêle s'éteint. S'il envoie un signal de chauffage au cours de cette heure, le poêle reprend la flambée à la puissance réglée sur le sélecteur de chauffe jusqu'à ce que le thermostat ne demande plus de chaleur. Si le poêle s'éteint au bout de cette heure, il se rallume dès que le thermostat envoie un nouveau signal de chauffage.

## Arrêt

**Normal** - Pour éteindre le poêle, placer le sélecteur sur la position *Off*. Les ventilateurs continuent de fonctionner jusqu'à ce que le panneau de commande ait achevé le cycle d'arrêt.

**Coupure de courant** - Si le poêle ne reçoit pas d'alimentation électrique pendant moins de 10 secondes, il continue de fonctionner. Si la coupure de courant se prolonge au-delà de 10 secondes, le poêle recommence la séquence d'allumage afin de reprendre un fonctionnement normal lorsque l'alimentation est rétablie. Si le poêle est raccordé à un thermostat, il ne lance pas la séquence d'allumage tant que le thermostat n'envoie pas de demande de chauffage.

## Séchage de la peinture

Ce poêle est recouvert d'une peinture métallisée haute température. À la sortie d'usine, l'appareil est sec au toucher mais le processus de séchage s'achève lors de l'utilisation du poêle, pendant les premières flambées. En outre, certaines pièces de l'appareil peuvent être légèrement recouvertes d'huile de fabrication. Aérer l'habitation au cours des premières flambées car la peinture et l'huile dégagent du dioxyde de carbone et des odeurs désagréables. Il est recommandé aux personnes sensibles au changement de qualité de l'air intérieur de ne pas s'approcher du poêle pendant la période de séchage de la peinture.

## Fonctionnement du ventilateur de convection

Le poêle Winslow<sup>MD</sup> PS40GL est équipé d'un ventilateur de convection à déclenchement thermique qui extrait la chaleur de l'appareil. Une fois que le poêle est chaud, l'interrupteur thermique active le ventilateur. La vitesse de ventilation varie en fonction de la puissance de chauffe du poêle. Lorsque le poêle s'éteint, le ventilateur continue d'extraire la chaleur jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi.

## Bruits de fonctionnement

Le fonctionnement du poêle Winslow PS40GL peut être source d'un certain nombre de bruits, comme le glissement des granules le long du tube de la vis sans fin et leur chute dans la chambre de combustion. De même, le moteur entraînant la vis sans fin peut émettre un bruit quand le panneau de commande déclenche l'alimentation en granules. De temps à autre, un bruit plus fort peut provenir de la vis sans fin quand elle sectionne un granulé. Quand les ventilateurs se mettent en marche, la circulation de l'air peut faire du bruit. Plus la puissance de chauffe est basse, plus le ventilateur fonctionne lentement. Toutes les heures, le ventilateur de combustion tourne à vitesse élevée pour éliminer les cendres déposées dans la chambre de combustion.

## Granules de combustible

Les granules de combustible sont constitués de sciure et de résidus de bois d'espèces différentes. Les granules mesurent 65 ou 80 mm (1/4 ou 5/16 po) de diamètre et peuvent être de longueurs différentes (voir Caractéristiques du combustible, *page 6*). Le poêle Winslow PS40GL accepte ces deux diamètres de granules. Les granules composés de bois dur contiennent plus de cendres que ceux composés de bois tendre. Des minéraux provenant de la cendre et du sable contenus dans les granules forment des scories dans la chambre de combustion lorsqu'ils sont soumis à des températures extrêmes. Il est conseillé d'essayer différentes marques de granules afin de trouver celle qui produit un minimum de cendres et de scories.

Lorsque vous avez identifié la marque de granules qui offre la meilleure combustion, continuer de l'utiliser. Les combustibles à forte teneur en cendres accroissent généralement la fréquence de nettoyage du poêle. Les combustibles à forte teneur en humidité peuvent encrasser et bloquer l'ensemble vis sans fin.

## ATTENTION

**L'INSTALLATION ET LA RÉPARATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ UNIQUEMENT. NE PAS ESSAYER DE RÉALISER SOI-MÊME L'ENTRETIEN.**

**Éviter de faire surchauffer le poêle ; ne pas alimenter l'appareil en granules manuellement.**

**Ne pas utiliser d'essence, de combustible pour lampes à pétrole, de kérosène, de liquide d'allumage pour charbon de bois ou de liquide similaire pour allumer ou faire redémarrer un feu à l'intérieur de cet appareil de chauffage. Tenir tous ces liquides bien à l'écart de l'appareil de chauffage lorsqu'il fonctionne.**

**Par mesure de sécurité, ne pas installer ou faire fonctionner le poêle Winslow PS40GL sans avoir lu et compris le présent manuel. Toute installation ou utilisation de l'appareil ne respectant pas les instructions fournies dans ce manuel ANNULE la garantie et peut s'avérer dangereuse.**

**En raison des températures élevées qu'il peut atteindre, le poêle doit être placé à l'écart du passage et loin des meubles et des tentures. Les enfants et les adultes doivent être informés des dangers présentés par les hautes températures des surfaces et doivent se tenir éloignés de l'appareil pour éviter de se brûler ou d'enflammer leurs vêtements. Les enfants en bas âge doivent être surveillés avec attention lorsqu'ils se trouvent dans la pièce où est installé le poêle Winslow PS40GL. Les vêtements et autres matières inflammables ne doivent pas être placés sur ou à proximité du poêle. Il est IMPÉRATIF de replacer les composantes (grille, panneaux ou vitre) retirées lors de l'entretien avant de faire fonctionner le poêle.**

**Ne pas utiliser l'appareil si la vitre avant est enlevée, fissurée ou cassée. Le remplacement de cette vitre doit être effectué par un technicien d'entretien qualifié.**

**IHP, ses employés ou ses éventuels représentants déclinent toute responsabilité en cas de dommages, directs ou indirects, survenant dans des conditions d'inopérabilité, d'inadaptation ou d'insécurité résultant de procédures d'utilisation, d'entretien ou d'installation incorrectes.**

**L'appareil installé doit être relié électriquement à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70.**

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

### MISES EN GARDE IMPORTANTES :

- **DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET VÉRIFIER QUE LE POÊLE EST FROID AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN.**
- Certaines marques de granules produisent davantage de cendres et de scories que d'autres. La fréquence de opérations de nettoyage décrites ci-après dépend donc grandement de la qualité des granules brûlés.
- Un mauvais nettoyage de l'appareil entraîne une combustion médiocre et annule la garantie du poêle.
- Utiliser uniquement un aspirateur à cendres approuvé pour retirer le dépôt de cendres. Une brosse de nettoyage peut également servir à déloger les cendres accumulées avant de les aspirer. **NE PAS UTILISER UN ASPIRATEUR MÉNAGER STANDARD OU UN ASPIRATEUR INDUSTRIEL ; LES FILTRES LAISSERONT PASSER LES FINES PARTICULES DE CENDRES, QUI SE DISPERSERONT DANS L'HABITATION.**
- **CET APPAREIL DE CHAUFFAGE AU BOIS DOIT ÊTRE INSPECTÉ ET ENTRETENU PÉRIODIQUEMENT POUR FONCTIONNER CORRECTEMENT. VOIR LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE POUR PLUS D'INFORMATION. L'UTILISATION DE CET APPAREIL DE CHAUFFAGE AU BOIS DE MANIÈRE INCOMPATIBLE AVEC LES DANS CE MANUEL CONSTITUE UNE INFRACTION AUX RÉGULATIONS FÉDÉRALES.**

### Fréquence de nettoyage en fonction du nombre de sacs brûlés:

Chambre de combustion = 10 sacs  
Tiroir à cendres = 20 sacs  
Passages d'évacuation = 50 sacs  
Ventilateur de combustion = 100 sacs  
Ventilateur = 100 sacs

### Remarques

- *La fréquence de nettoyage peut varier en fonction de la qualité des granules utilisés. La combustion de granules à forte teneur en cendres peut réduire l'intervalle entre les nettoyages.*
- *Il est recommandé d'utiliser une toile de protection pour prévenir un éventuel déversement de cendres sur le sol pendant le nettoyage.*

### Nettoyage de la chambre de combustion

(Fréquence recommandée : 1 jour à 1 semaines\*)

Le ventilateur de combustion tourne à grande vitesse une fois par heure pour éliminer les produits de combustion de la chambre de combustion. Il est néanmoins recommandé d'effectuer un nettoyage plus complet de la chambre de combustion tous les 10 sacs de granules brûlés environ. Le fond et les côtés de la chambre de combustion présentent plusieurs trous qui apportent l'air de combustion aux granules. Les températures extrêmes atteintes dans cette chambre peuvent transformer les impuretés contenues dans les granules en cendres et en scories. Lorsque le poêle est froid, ouvrir la porte avant et soulever la chambre de combustion en fonte pour la sortir. Racler le fond et les parois latérales de la chambre à l'aide d'un tournevis afin d'en retirer les cendres et les scories. Veiller à ce qu'aucun des trous de la chambre de combustion ne soit obstrué. Remettre la chambre de combustion à sa place. Vérifier que le côté haut

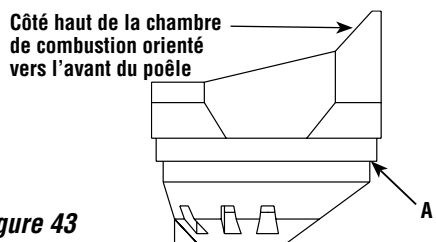


Figure 43

de la chambre soit orienté vers l'avant du poêle (voir **figure 43**). Pousser la chambre de combustion vers le bas de manière à ce que la surface A soit bien en contact contre la partie en acier supportant la chambre. Ne pas utiliser une autre chambre de combustion ou une autre grille dans ce poêle.

### Nettoyage de la vitre

**ATTENTION : Ne pas ouvrir la porte avant quand le poêle est chaud. Pour ouvrir la porte, suivre les deux premières étapes de la procédure de retrait de la porte avant (voir page 24). Nettoyer la vitre à l'aide d'un chiffon doux ou d'une serviette en papier et d'un nettoyant ménager pour vitre ou d'un nettoyant spécial pour vitre de poêle à bois. Il est recommandé d'utiliser un nettoyant à vitre pour poêle. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif. Un chiffon humide recouvert d'une petite quantité de cendres du foyer peut également servir à nettoyer la vitre.**

**ATTENTION : VEILLER À NE PAS ENDOMMAGER L'ENSEMBLE DE PORTE EN COGNANT LA PORTE OU EN LA CLAQUANT. SI L'ENSEMBLE DE PORTE OU LA VITRE SONT CASSÉS OU ENDOMMAGÉS, ILS DOIVENT ÊTRE IMPÉRATIVEMENT REMPLACÉS POUR QUE LE POÊLE FONCTIONNE EN TOUTE SÉCURITÉ. UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE FOURNIES PAR LE FABRICANT.**

### Retrait et nettoyage du tiroir à cendres

(Fréquence recommandée : 2 jours à 2 semaines\*)

**ATTENTION : Ne pas sortir le tiroir à cendres quand le poêle est chaud. Pour retirer le tiroir à cendres, ouvrir les portes gauche et droite. Tourner le levier de la fixation B (voir figure 44) vers l'extérieur pour déverrouiller le tiroir à cendres. Faire de même avec la fixation située sur le côté droit du poêle. Tirer le tiroir à cendres vers l'avant pour le sortir du poêle.**

**ATTENTION : Enlèvement des cendres - Placer les cendres dans un contenant en acier équipé d'un couvercle hermétique et de les mettre à l'extérieur immédiatement. Le contenant fermé doit être entreposé sur un revêtement de sol incombustible ou directement sur le sol nu, à l'écart de toute matière combustible, jusqu'à son élimination définitive. Si les cendres doivent être enterrées ou dispersées localement, les conserver dans le contenant fermé jusqu'à ce qu'elles aient complètement refroidi.**

Reinstaller le tiroir à cendres en l'insérant dans le poêle et en refermant bien les fixations gauche et droite. Remarque : Si le tiroir à cendres n'est pas hermétiquement fermé, le panneau de commande peut détecter une fuite et éteindre le poêle.

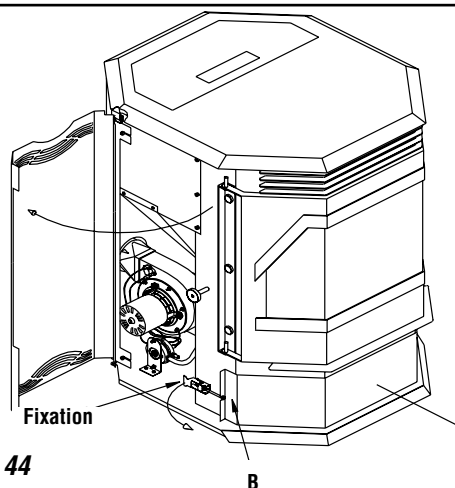


Figure 44

\*Brûler un combustible ayant une forte teneur en cendres ou avec un registre mal réglé peut entraîner un entretien et un nettoyage plus fréquents du poêle.

## Inspection des joints

Vérifier régulièrement l'état des joints de la porte, de la vitre et du tiroir à cendres et les remplacer le cas échéant. Vérifier les joints plats des panneaux d'accès (*figure 45A*, repères B et C) et les remplacer le cas échéant.

## Nettoyage de l'échangeur de chaleur

(Fréquence recommandée : 2 jours à 2 semaines\*)

**ATTENTION : Ne pas actionner le racloir de l'échangeur de chaleur quand le poêle est chaud. La tige cintrée située au centre de la grille, sur la partie supérieure avant du poêle, est fixée à un racloir sur les tubes de l'échangeur de chaleur. Pour retirer les cendres accumulées et préserver l'efficacité de l'extraction de chaleur du poêle, cette tige doit être tirée et repoussée à la fréquence recommandée.**

## Nettoyage des passages d'évacuation des gaz de combustion

(Fréquence recommandée : 1 an\*)

Les passages d'évacuation des gaz de combustion doivent être nettoyés au moins une fois par an. La combustion de granules à forte teneur en cendres peut nécessiter des nettoyages plus fréquents. Nettoyer ces passages uniquement lorsque le poêle et les cendres sont froids ; l'aspiration de cendres chaudes peut déclencher un feu dans l'aspirateur. Les panneaux d'accès situés de chaque côté du poêle (voir *figure 47*, repères B et C) peuvent être retirés en dévissant les deux vis à tête hexagonale de 5/32 po. Insérer une brosse dans les ouvertures pour déloger les cendres accumulées, puis enlever ces dernières à l'aide d'un aspirateur à cendres approuvé. Réinstaller les panneaux une fois le nettoyage terminé.

Deux ouvertures se trouvent également derrière le tiroir à cendres. Retirer le tiroir à cendres (voir page précédente) et desserrer les deux vis de 5/16 po à l'aide d'une clé à douille de 0,5 po (ces deux vis sont indiquées par le repère D à la *figure 46A* et *46B*, page 23). Faire pivoter les panneaux d'accès sur les ouvertures, puis brosser et aspirer les cendres. Repositionner les panneaux sur les ouvertures et serrer les vis.



## AVERTISSEMENT

**NE PAS UTILISER DE BROSSSE SUR UN POËLE CHAUD**

## Procédure de nettoyage des passages d'évacuation

(Fréquence recommandée : 1 an\*)

1. Ouvrir les portes droite et gauche pour accéder aux panneaux de nettoyage latéraux (voir repères B et C, *figure 45A*).
2. L'appareil présente, de chaque côté, deux panneaux de nettoyage de 25 x 50 mm (1 x 2 po), un en haut et un en bas (voir repères B et C, *figures 45A*, *45B* et *45C*).
3. À l'aide d'une clé six pans de 5/32 po, retirer les vis à tête hexagonale sur chacun des panneaux d'accès aux passages d'évacuation.
4. Nettoyer les deux passages de chaque côté du poêle à l'aide d'un aspirateur à cendres, en commençant par le passage supérieur.
5. Une fois toute la cendre retirée des passages, réinstaller les quatre panneaux d'accès.
6. Retirer le tiroir à cendres (voir *figure 44*) pour accéder aux passages d'évacuation situés au bas du poêle, à gauche et à droite (voir repères D, *figure 46A* et *46B*).
7. À l'aide d'une clé plate ou d'une clé à douille de 3/8 po, desserrer la vis située au sommet de chaque panneau d'accès.
8. Faire pivoter les panneaux de nettoyage sur le côté afin d'accéder aux passages d'évacuation (voir repère D, *figure 46B*). Éliminer tous les dépôts de cendres avec un aspirateur à cendres.
9. Remettre les panneaux en place et serrer les vis.

\*Brûler un combustible ayant une forte teneur en cendres ou avec un registre mal réglé peut entraîner un entretien et un nettoyage plus fréquents du poêle.

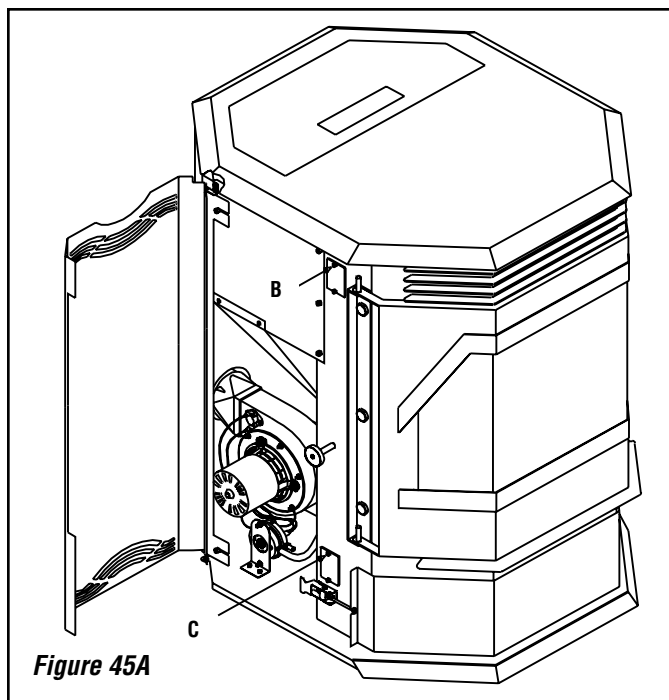


Figure 45A

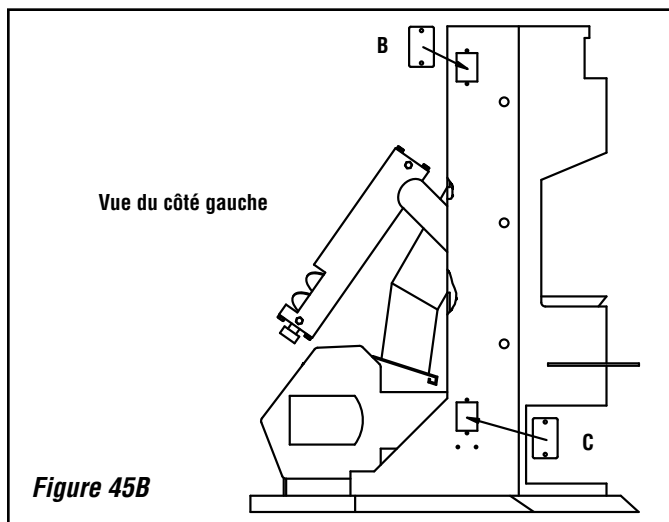


Figure 45B

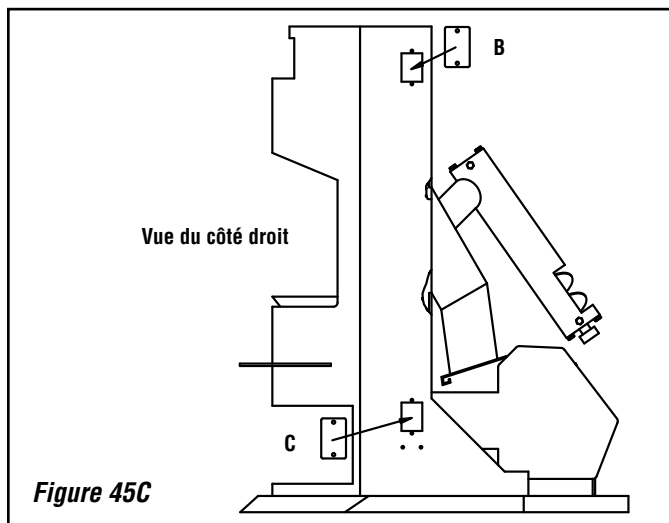


Figure 45C

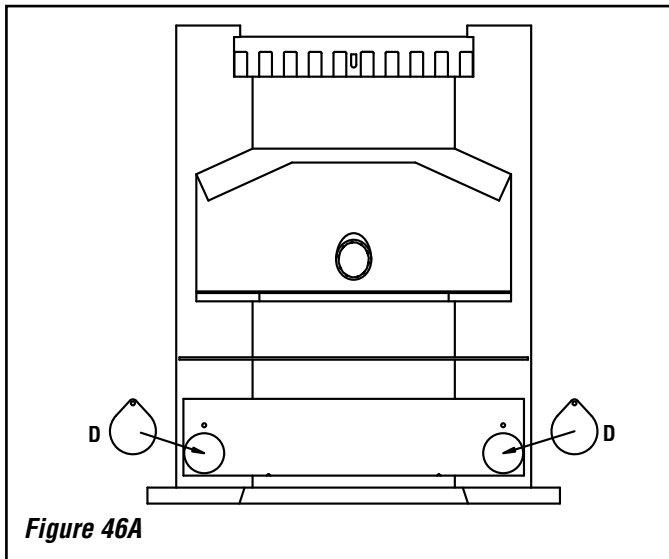
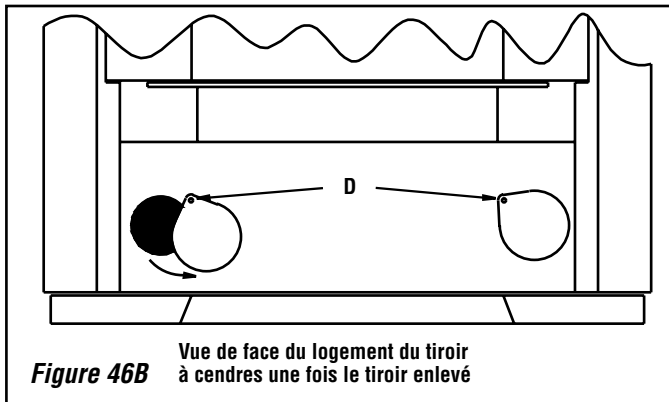


Figure 46A



Vue de face du logement du tiroir à cendres une fois le tiroir enlevé

### Nettoyage du ventilateur de combustion

(Fréquence recommandée : 1 an ou tous les 100 sacs de combustible brûlés\*)  
 Pour nettoyer le ventilateur de combustion, retirer les six écrous indiqués par le repère A à la **figure 47** à l'aide d'une clé de 11/32 po. Une fois les écrous retirés, il est possible de sortir l'ensemble moteur-ventilateur de son boîtier. Les pales du ventilateur et le boîtier peuvent alors être nettoyés avec un aspirateur. Avant de réinstaller l'ensemble, aspirer le boîtier du ventilateur et les passages d'évacuation menant au ventilateur de combustion. Lors de la réinstallation du moteur, il peut s'avérer nécessaire d'installer un nouveau joint entre le moteur et le boîtier du ventilateur. Pour achever la réinstallation, remonter le moteur sur le boîtier du ventilateur et réinstaller les six écrous. Vérifier que le câble vert de mise à la terre du moteur est bien fixé à l'un des écrous.

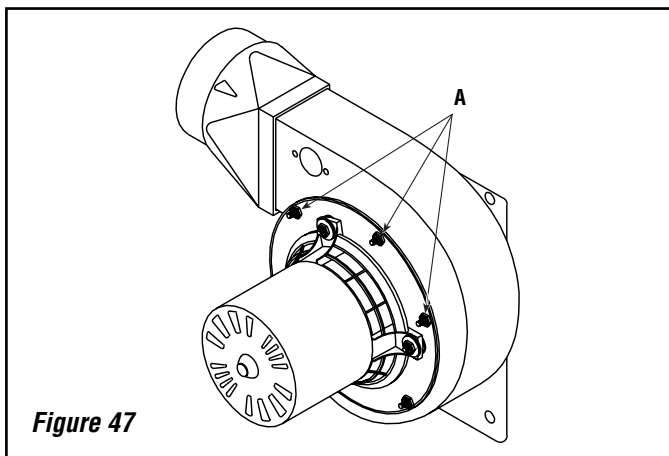


Figure 47

### Nettoyage du tuyau d'évacuation

(Fréquence recommandée : 1 an\*)

**Suie et cendres volantes : Formation et nécessité de les enlever** - Les produits de la combustion contiennent de petites particules de cendres volantes. Ces cendres s'accumulent dans le système d'évacuation et réduisent le flux des gaz de combustion. La combustion incomplète, qui se produit à l'allumage et à l'arrêt de l'appareil ou en cas d'utilisation incorrecte, entraîne la formation de suie qui s'accumule dans le système d'évacuation. Le système d'évacuation doit être inspecté au moins une fois par an et nettoyé au besoin. Ramoner le tuyau si nécessaire. L'installation d'un té de nettoyage sur le système d'évacuation raccordé à la buse d'évacuation du poêle facilite cette opération de nettoyage.

### Nettoyage du ventilateur de convection

(Fréquence recommandée : 1 an\*)

Pour nettoyer le ventilateur de convection, retirer la porte droite (voir page suivante). Débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique. À l'aide d'une clé six pans de 5/32 po, desserrer les deux vis (**figure 48**, repère A) qui fixent le ventilateur à la gaine de ventilation (desserrer simplement les vis, sans les retirer). Faire glisser le ventilateur vers l'arrière afin de le dégager de la gaine de ventilation. Utiliser un aspirateur pour retirer la poussière accumulée sur les pales du ventilateur et à l'intérieur de la gaine de ventilation. Veiller à ne pas endommager les pales du ventilateur pendant le nettoyage. Pour réinstaller le ventilateur, le faire glisser jusqu'à la languette de retenue (B) et resserrer les vis (A).

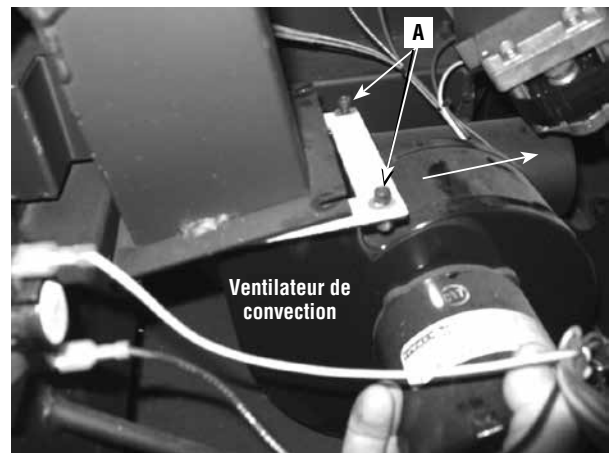
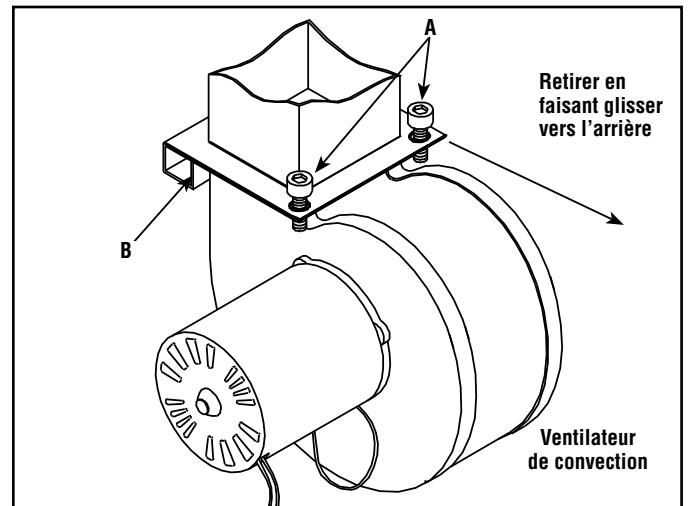


Figure 48

\*Brûler un combustible ayant une forte teneur en cendres ou avec un registre mal réglé peut entraîner un entretien et un nettoyage plus fréquents du poêle.

## Détecteur de flamme

(Fréquence recommandée : 1 an ou tous les 100 sacs de combustible brûlés\*)

Ce détecteur doit être démonté et nettoyé tous les 100 sacs de combustibles brûlés.

### Procédure de nettoyage

1. **DÉBRANCHER L'APPAREIL !**
2. Localiser le détecteur sur le ventilateur de combustion (voir *figure 52*).
3. À l'aide d'un tournevis plat, retirer les deux vis fixant le détecteur au boîtier du ventilateur.
4. Avec un chiffon sec, essuyer les cendres qui se sont accumulées sur le capteur du détecteur.
5. Réinstaller le détecteur. Veiller à raccorder correctement les fils du détecteur en évitant tout contact entre les connecteurs et le boîtier du ventilateur. Refermer le panneau latéral.

**Remarque :** Si le nettoyage du détecteur de flamme n'est pas effectué en temps voulu, le poêle peut s'arrêter de manière erratique. Lorsque le dépôt de cendres, de créosote ou de suie sur le détecteur de flamme est important, il peut être nécessaire de le nettoyer à l'aide d'un tampon abrasif ou d'une feuille de papier de verre de grain moyen. Un épais dépôt isole la zone sensible à la chaleur du détecteur et empêche ce dernier de fonctionner correctement.

### Retrait de la porte avant

**ATTENTION :** Ne pas ouvrir la porte avant quand le poêle est chaud.

Pour retirer la porte, ouvrir les portes gauche et droite (A). Tirer la poignée B de la porte avant vers soi et ouvrir la porte avant. Soulever la porte avant et la déloger des charnières comme illustré à la *figure 49*, repère C. Pour réinstaller la porte, reprendre cette procédure dans le sens inverse.

### Retrait de la porte latérale

Pour retirer la porte

- 1 Ouvrir la porte,
- 2 Soulever la porte, et
- 3 Tirer le bas de la porte vers l'extérieur et vers le bas, en sortant la broche de la charnière supérieure de la patte de fixation de la charnière supérieure.

Pour réinstaller la porte, faire glisser la broche située en haut de la porte dans le trou de la patte de fixation de la charnière supérieure. Insérer la broche située au bas de la porte dans le trou pratiqué dans le socle, puis refermer la porte.

### Retrait de la face arrière et de la plaque de protection inférieure

#### Pour retirer la face arrière

1. Retirer les panneaux d'accès droit et gauche (voir page précédente).
2. Si le poêle est raccordé au tuyau d'évacuation, desserrer les quatre vis à tête hexagonale de 5/32 po (*figure 51*, repère A) qui fixent la plaque de protection inférieure sous la buse d'évacuation, soulever légèrement la plaque, puis la retirer.
3. Desserrer les deux vis indiquées par les repères B et C à la *figure 52* et recommencer l'opération de l'autre côté du poêle. La face arrière peut alors être tirée en arrière et dégagée du poêle.

Pour réinstaller la face arrière, suivre la procédure ci-dessus dans le sens inverse.

\*Brûler un combustible ayant une forte teneur en cendres ou avec un registre mal réglé peut entraîner un entretien et un nettoyage plus fréquents du poêle.

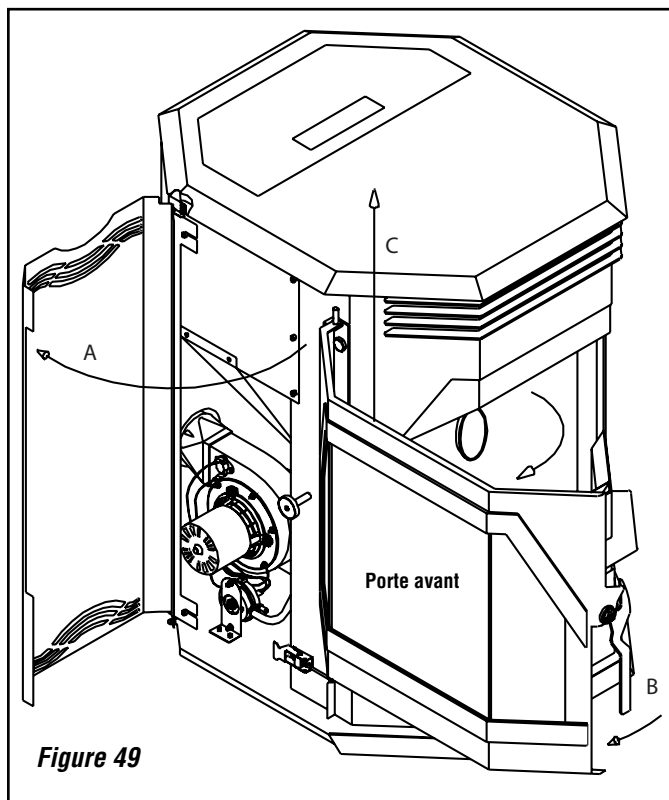


Figure 49

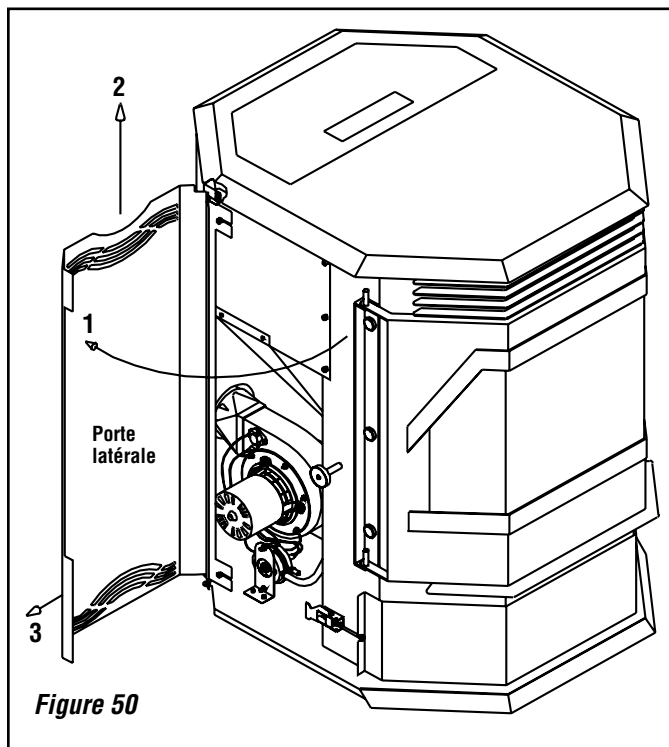


Figure 50



## INFORMATION SUR LES COMPOSANTES

Voici la liste des composantes et leurs fonctions.

### Allumeur

Le poêle Winslow<sup>MD</sup> PS40GL est équipé d'un allumeur automatique qui permet d'allumer le combustible lorsque le poêle est en mode d'allumage. Pour enflammer le combustible, l'allumeur surchauffe l'air aspiré dans la chambre de combustion par le ventilateur de combustion. Ce dispositif reste sous tension pendant les sept premières minutes de la séquence d'allumage.

### Interrupteur à dépression

Le poêle Winslow PS40GL est équipé d'un interrupteur à dépression situé derrière la porte gauche, fixé au socle (voir **figure 52**, repère D). Si une dépression se crée dans le foyer suite à une fuite, l'ouverture de la porte avant, une évacuation bouchée ou un défaut d'étanchéité dans le tiroir à cendres, cet interrupteur la détecte et déclenche l'arrêt du poêle.

### Vis sans fin et moteur de vis sans fin

Le moteur de vis sans fin fait tourner la vis à 1,25 tr/min pour faire monter les granules dans le tube de la vis sans fin. Les granules tombent ensuite du tube dans la chambre de combustion. La vis sans fin est contrôlée par le panneau de commande.

### Interrupteur de surchauffe (réenclenchement manuel)

(Ouverture à 105 °C/225 °F) Cet interrupteur installé sur le ventilateur de convection (**figure 53**, repère C) arrête le poêle lorsqu'il détecte une température excessive. Il est équipé d'un bouton de réenclenchement ; le poêle ne peut pas se rallumer tant que l'utilisateur n'a pas réenclenché ce bouton.

### Détecteur de flamme

(Fermeture à 60 °C/140 °F) Ce détecteur installé sur le ventilateur de combustion (voir **figure 52**, repère E) arrête le poêle lorsqu'il ne détecte aucun feu dans la chambre de combustion.

### Interrupteur du ventilateur de convection

(Fermeture à 50 °C/120 °F) Cet interrupteur installé à l'arrière droit du foyer met le ventilateur de convection sous tension lorsque le poêle atteint la température souhaitée.

### Commutateur du couvercle de trémie

Il est situé à l'arrière droit de la trémie (à l'extérieur de la trémie). Il détecte si le couvercle de trémie est ouvert et arrête le moteur de la vis sans fin si ce couvercle est mal fermé. Lors du réapprovisionnement en combustible de la trémie, ne pas laisser le couvercle ouvert trop longtemps, ce qui risquerait d'éteindre le feu. **NE JAMAIS DÉCONNECTER OU COURT-CIRCUITER CE COMMUTATEUR, POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT.**

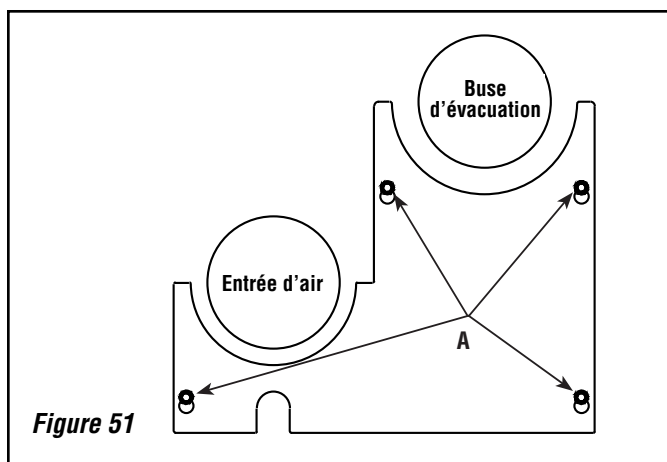


Figure 51

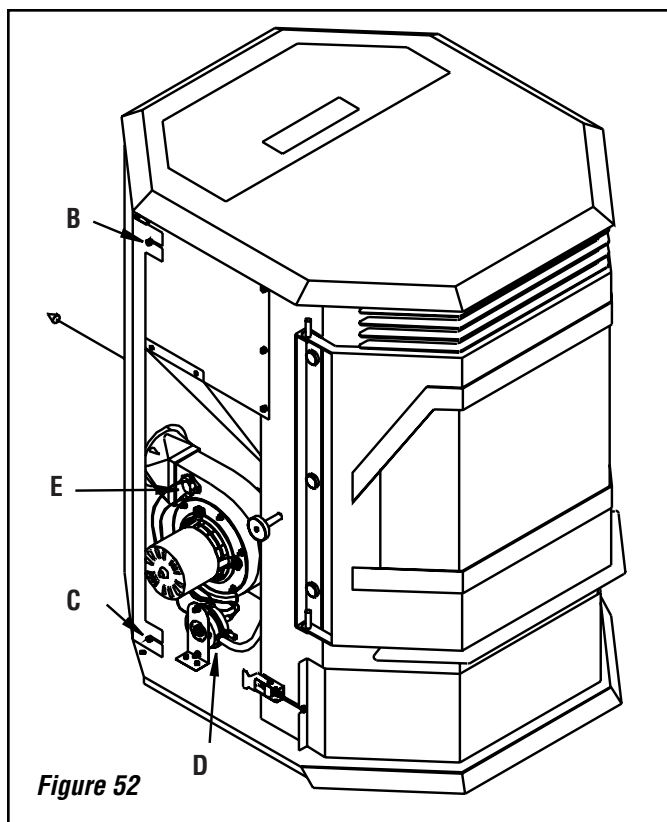


Figure 52

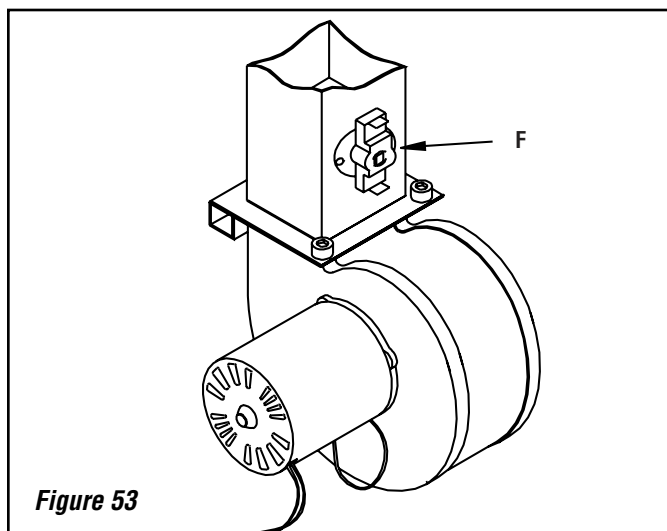


Figure 53

## Dispositif de réglage du tirage

Le poêle Winslow<sup>MD</sup> PS40GL est équipé d'un dispositif de réglage du tirage situé sur le côté gauche, juste devant le ventilateur de combustion. En cas d'installation du poêle avec un tuyau d'évacuation très long, il se peut qu'une quantité excessive d'air de combustion circule dans le foyer et que le combustible se consume plus rapidement qu'il n'est alimenté dans la chambre de combustion. Dans un tel cas, ce dispositif permet de réduire le tirage. Le poêle est livré avec le dispositif de réglage entièrement ouvert. Pour réduire le tirage, desserrer la vis à tête hexagonale de 5/32 po (**figure 54**, repère A) et déplacer la poignée de réglage vers le centre du poêle. Resserrer la vis une fois le réglage désiré obtenu.

## Dispositif de réglage du tirage

Le dispositif de réglage du tirage contrôle la quantité d'air de combustion apportée dans le foyer (voir **figure 54**).

Il est nécessaire de surveiller l'aspect de la flamme pendant la combustion des 4 à 8 premiers sacs de granules. Si la flamme est rouge-orangé et dégage de la fumée avec des signes de formation de suie à son extrémité, il convient de régler le tirage pour accroître l'apport d'air de combustion. L'air de combustion doit être réduit par réglage du tirage si la flamme est « courte » lorsque la flambée est forte et que les granules semblent se consumer plus rapidement qu'elles ne sont alimentées dans la chambre de combustion, ou si la hauteur de flamme varie significativement à intensité de combustion constante.

Réexaminer l'aspect de la flamme une fois le dispositif de réglage du tirage ajusté. Il peut s'avérer nécessaire d'affiner progressivement ce réglage jusqu'à obtention d'une combustion correcte (flamme jaune vif « dansante »).

Lorsque le dispositif de réglage du tirage est correctement réglé (et l'entretien de routine réalisé, le cas échéant), il n'a plus besoin d'être ajusté, sauf si la qualité des granules change (teneur élevée en cendres ou qualité standard, au lieu d'une qualité premium). Dans ce cas, il peut être nécessaire de tirer davantage le dispositif de réglage vers l'extérieur afin d'éviter l'accumulation de cendres et de scories dans la chambre de combustion.

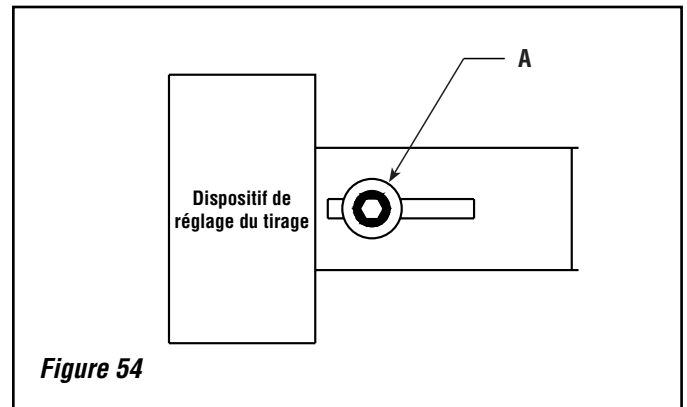


Figure 54

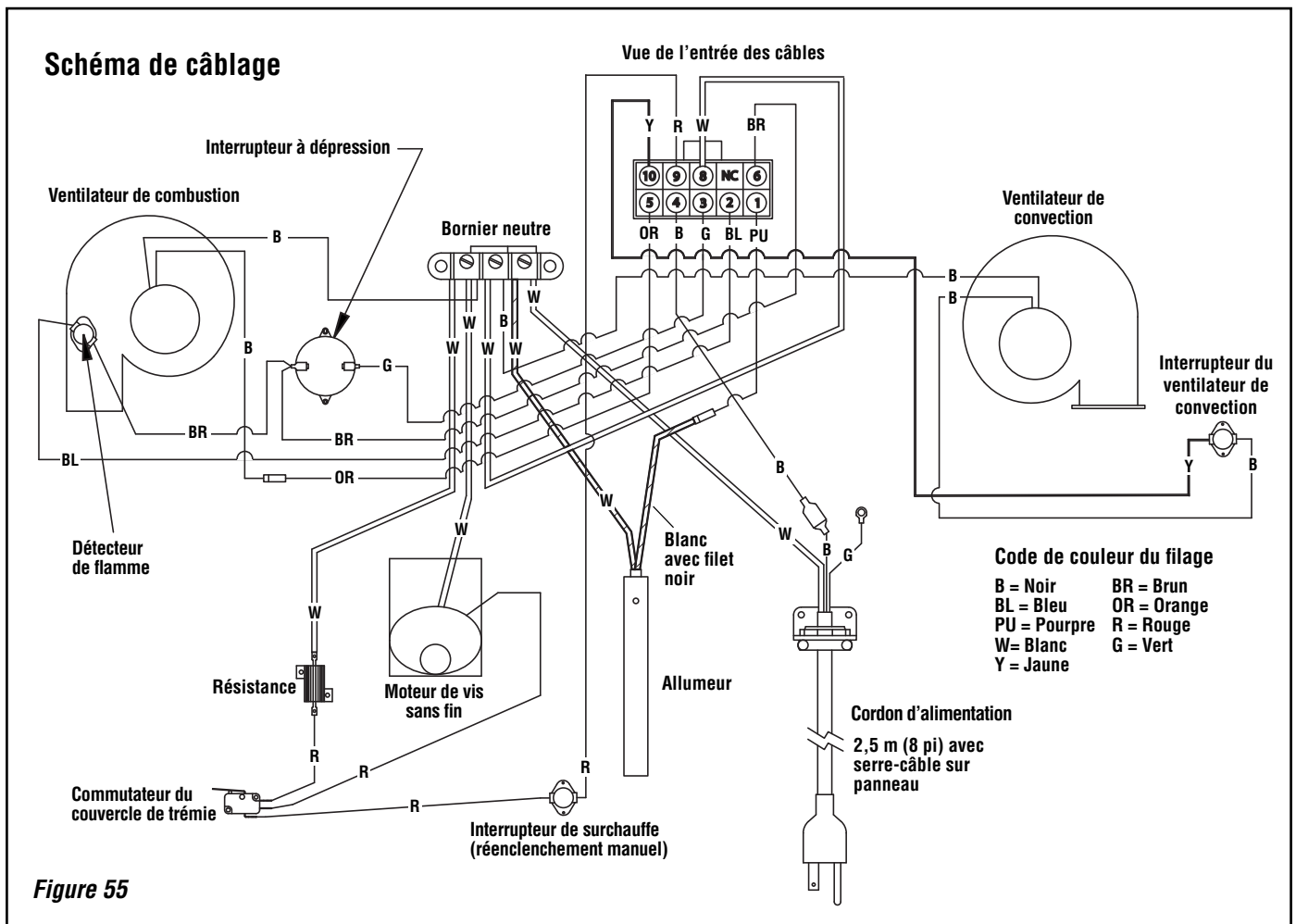


Figure 55

## CODES DE DIAGNOSTIC

Si le poêle fonctionne de manière anormale, le témoin *Ready* du panneau de commande indique la nature du dysfonctionnement. Voici la liste des signaux ou codes possibles :

Témoin *Ready* rouge fixe  
 Témoin *Ready* rouge clignotant, 1 court et 1 long  
 Témoin *Ready* rouge clignotant, 2 courts  
 Témoin *Ready* rouge clignotant, 2 longs

Panne d'allumage  
 Interrupteur à dépression ouvert  
 Détecteur de flamme ouvert  
 Interrupteur de surchauffe ouvert

### Dépannage

<b>Panne d'allumage - Code :</b> le témoin <i>Ready</i> est rouge fixe et le témoin d'allumage émet deux clignotements courts	
<b>Problème possible</b>	<b>Solution</b>
La trémie est à court de granules.	Remplir la trémie de granules.
Le tube de vis sans fin n'était pas rempli de granules lorsque le bouton <i>Start</i> a été actionné.	À froid, vider les granules de la chambre de combustion et appuyer à nouveau sur le bouton <i>Start</i> .
La chambre de combustion est sale ; les trous sont obstrués.	Nettoyer la chambre de combustion.
L'allumeur ne fonctionne pas.	Remplacer l'allumeur.
Le fusible de l'allumeur est grillé.	Remplacer le fusible 6 A situé à l'avant du panneau de commande.

<b>Le panneau de commande n'est pas alimenté -</b> Lorsque le sélecteur est actionné, aucun témoin ne s'allume.	
<b>Problème possible</b>	<b>Solution</b>
Le cordon d'alimentation est débranché.	Brancher le cordon d'alimentation.
Le fusible du panneau est grillé.	Remplacer le fusible 3 A situé à l'avant du panneau de commande.
La prise murale n'est pas alimentée.	Vérifier le panneau de disjoncteurs.
Le panneau de commande est cassé, endommagé ou défectueux.	Remplacer le panneau de commande.

<b>L'interrupteur à dépression arrête le poêle - Code :</b> Témoin <i>Ready</i> rouge clignotant, 1 court et 1 long	
<b>Problème possible</b>	<b>Solution</b>
La porte avant n'est pas hermétiquement fermée.	Fermer ou ajuster la porte avant, ou remplacer le joint de porte.
Le tiroir à cendres n'est pas hermétiquement fermé.	Fermer les fixations ou les ajuster, ou remplacer les joints du tiroir.
Les passages d'évacuation des gaz de combustion sont obstrués.	Nettoyer les passages d'évacuation (voir <b>page 22</b> )
Le tuyau d'évacuation est obstrué.	Nettoyer le tuyau d'évacuation (voir <b>page 23</b> )
Le tube à vide est bouché.	Nettoyer ou remplacer le tube à vide.
L'interrupteur à dépression est défectueux.	Remplacer l'interrupteur à dépression.

<b>Le détecteur de flamme arrête le poêle - Code :</b> Témoin <i>Ready</i> rouge clignotant, 2 courts	
<b>Problème possible</b>	<b>Solution</b>
La trémie est à court de granules.	Remplir la trémie de granules.
Le tube de vis sans fin n'était pas rempli de granules lorsque le bouton <i>Start</i> a été actionné.	À froid, vider les granules de la chambre de combustion et appuyer à nouveau sur le bouton <i>Start</i> .
L'interrupteur* est défectueux.	Remplacer l'interrupteur.
Le détecteur de flamme est sale.	Nettoyer le détecteur selon les instructions fournies à la <b>page 24</b> .

**L'interrupteur de surchauffe arrête le poêle - Code : Témoin Ready rouge clignotant, 2 longs**

<b>Problème possible</b>	<b>Solution</b>
Le ventilateur de convection ne fonctionne pas.	Le ventilateur est sale, l'interrupteur défectueux ou le ventilateur cassé.
Les passages ou le système d'évacuation sont obstrués.	Nettoyer les passages ou le tuyau d'évacuation (voir <b>pages 22 et 23</b> ).
L'interrupteur* est défectueux.	Remplacer l'interrupteur*.
<b>* Remarque : L'interrupteur est équipé d'un bouton de réenclenchement qui doit être actionné pour que le poêle fonctionne à nouveau (voir page 25).</b>	

**Flammes oranges avec production de suie - Vitre noircie**

<b>Problème possible</b>	<b>Solution</b>
La chambre de combustion est sale.	Nettoyer la chambre de combustion.
Le tuyau d'évacuation est obstrué.	Nettoyer le tuyau d'évacuation.
Les passages d'évacuation des gaz de combustion sont obstrués.	Nettoyer les passages d'évacuation.
Le ventilateur de combustion est sale.	Nettoyer le ventilateur de combustion.
Le combustible brûlé ne convient pas.	Utiliser uniquement des granules de bois.

**Le foyer n'est pas alimenté en granules.**

<b>Problème possible</b>	<b>Solution</b>
La trémie est vide.	Remplir la trémie.
La vis sans fin est obstruée.	Appeler un technicien qualifié.
Les passages d'évacuation des gaz de combustion sont obstrués.	Appeler un technicien qualifié.
Le moteur de vis sans fin ne fonctionne pas.	Appeler un technicien qualifié.
Le couvercle de trémie est ouvert	Fermer le couvercle de trémie
Le commutateur de couvercle de trémie est défectueux	Remplacer le commutateur du couvercle de trémie s'il s'avère défectueux

## PIÈCES DE RECHANGE - WINSLOW<sup>MD</sup> PS40GL

Contactez le revendeur IHP pour obtenir ces pièces. Ne jamais utiliser de produits de remplacement. L'utilisation de pièces non approuvées peut réduire le rendement et présenter des risques pour la sécurité.

### Poêle Winslow PS40GL

<u>N° cat.</u>	<u>Description</u>		
H6006	Broche de fixation réglable	H6037	Réducteur d'évacuation avec matériel
H3111	Capuchon d'orifice de nettoyage des cendres, 2 par appareil	H5911	Câble du couvercle de trémie
H3113	Tiroir à cendres	79021	Fusible d'allumeur, 6 A, 5 fusibles
H5912	Fixation de tiroir à cendres avec matériel, 2 par appareil	H6005	Allumeur avec collier de flexible
H5886	Moteur de vis sans fin	H5891	Interrupteur de surchauffe
H5921	Vis sans fin avec roulement inférieur	H5660	Cordon d'alimentation
H5875	Interrupteur de ventilateur	H5887	Détecteur de flamme
H5856	Chambre de combustion en fonte	H3114	Capuchon d'orifice latéral de nettoyage des cendres
H5899	Joint de capuchon d'orifice de nettoyage	H6174	Porte latérale gauche
H6018	Ventilateur de combustion	H5916	Aimant de porte latérale
H5900	Joint de ventilateur de combustion, boîtier / poêle	H5833	Porte latérale droite avec accès au panneau de commande
H5903	Joint de ventilateur de combustion, moteur / boîtier	H5832	Arrière du poêle
H5917	Dispositif de fermeture d'accès au panneau de commande	H6035	Panneau du compartiment arrière
H5978	Panneau de commande	H6036	Patte de fixation supérieure de porte latérale droite
79020	Fusible de panneau de commande, 3 A, 5 fusibles	H6175	Patte de fixation supérieure de porte latérale gauche
H5884	Ventilateur de convection	H5898	Tube à vide, 30 cm (12 po)
H5902	Joint de ventilateur de convection	H5889	Interrupteur à dépression
H5904	Joint de porte, 30 cm/1 pi (2,1m/7 pi) par porte)	H5892	Faisceau de câbles
H3112	Ensemble de poignée de porte	H8276	Interrupteur de trémie avec support
79040	Porte avec vitre (sans garniture)	H8277	Câbles d'interrupteur de trémie avec résistance
		H8280	Capuchon extérieur pour interrupteur de couvercle de trémie

## ACCESSOIRES

N° cat.	Modèle	Description
F4349	PS40GL	Winslow GL poêles à granules

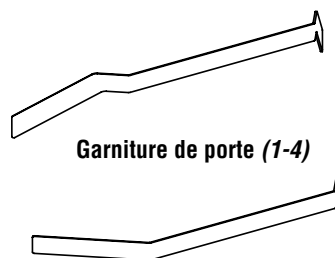
### Garniture de porte (obligatoires - vendus séparément) (réf. Form. n° 775274M)

Art. n°	N° cat.	Modèle	Description
1	79038	P40DT-B	Noir
2	79037	P40DT-N	Nickel
3	79035	P40DT-BRN	Nickel brossé
4	79036	P40DT-BLN	Nickel noir

### Ensembles de grille (obligatoires - vendus séparément) (réf. Form. n° 775273M)

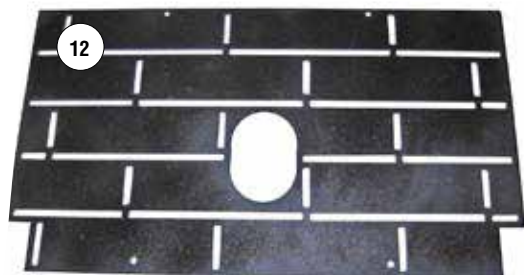
Art. n°	N° cat.	Modèle	Description
5	79000	P40G-B	Noir
6	79002	P40G-N	Nickel
7	79022	P40G-BN	Nickel brossé
8	79039	P40G-BLN	Nickel noir

**REMARQUE :** Les références de formulaire renvoient aux numéros des fiches d'instruction fournies avec les ensembles.



## ACCESSOIRES

Accessoires communs			
Art. n°	N° cat.	Modèle	Description
12	79030	P40BRICK	Panneau de briques standard (réf. Form. n° 775276M)
13a	H8860	RC-S-1	Télécommande, deux boutons, minuterie, départ/arrêt ou mode minuterie
13b	H8861	RCL-S-STAT	Télécommande, ACL, thermostat, départ/arrêt
13c	H8865	RC-S-TOUCH	Télécommande, écran tactile, thermostat, départ/arrêt
13d	F2236	RCKit4001	Télécommande, départ/arrêt
14a	H8863	WS-S-TMR	Interrupteur mural, minuterie compte-à-rebours
14b	H8864	WS-S-TSTAT	Interrupteur mural, thermostat
16	H6907	P40DIAG	Outil de diagnostic (réf. Form. n° 775293M)
17	12050004	-----	Brosse de nettoyage (réf. Form. n° 14720036)
18	H8159	TSPK - B	Trousse de peinture pour retouches, noir métallisé, bombe de 350 ml (12 oz)



12



13a



13b



13c



13d



14a

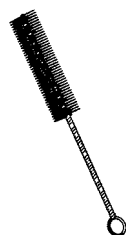


14b

16



17



18





Manufactured by/Fabriqué par:  
 INNOVATIVE HEARTH PRODUCTS  
 1502 14TH ST NW  
 AUBURN, WA., USA 98001

Tested to: ASTM E2779 & ASTM E2515 standards, 2020 NSPS Compliant Certification test emissions value 1.47 g/hr per EPA Method 28R. This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual. Inspect and clean exhaust venting system frequently. Install and use only in accordance with PS40GL installation and operating instructions.

Refer to local building codes and the installation manual for precautions required for passing the exhaust venting system through a combustible wall or ceiling.

Exhaust vent type is listed type "L" or "PL".

Contact local building or fire officials, or authority having jurisdiction, about restrictions and installation inspection in your area. For use with only wood pellet fuel.

Do not connect this unit to a chimney serving another appliance. Keep viewing and ash removal doors tightly closed during operation. Input rating: 4.5 pounds per hour.

Electrical rating: 115 VAC, 60 Hz.

Route power cord away from unit. Do not route cord under or in front of appliance.

**DANGER:** Risk of electric shock. Disconnect power before servicing unit.

Replace glass only with ceramic glass.

Alcove Dimensions: Minimum alcove height is 41", minimum width is 42.25" and maximum depth is 48".

For Vertical and Alternative Installations See the PS40GL Installation and Operating Instructions.

Testé selon: ASTM E2779 et ASTM E2515, 2020 NSPS

Valeur d'émission du test d'homologation 1,47 g/h (EPA Method 28R).

Cet appareil de chauffage au bois doit être inspecté et entretenu périodiquement pour fonctionner correctement. Voir le manuel du propriétaire pour plus d'information. L'utilisation de cet appareil de chauffage au bois de manière incompatible avec les instructions du manuel du propriétaire constitue une infraction aux réglementations fédérales.

Examinez et nettoyez souvent le système de ventilation du gaz d'échappement.

N'installez, ni utilisez que selon les instructions d'installation et de fonctionnement PS40GL.

Voyez les règlements de bâtiment dans votre région et les instructions du fabricant pour les précautions exigées pour faire passer une cheminée dans un mur ou un plafond combustible.

Le système de ventilation du gaz d'échappement est classé type "L" ou "PL". Contactez vos autorités de bâtiment ou vos pompiers, ou l'autorité en titre, à propos des limitations et l'inspection de l'installation dans votre région. N'utilisez qu'avec les boulettes de combustible en bois.

Ne liez pas cette unité à une cheminée qui alimente un autre appareil électrique.

Tenez la porte de vue bien fermée pendant l'opération.

Tenez les portes de vue et d'enlèvement des cendres bien fermées pendant l'opération.

Classement d'alimentation: 4.5 livres par heure.

Classement électrique: 115 VAC, 60 Hz.

Faites passer le cordon d'électricité de l'unité. Ne faites pas passer le cordon sous ou devant l'appareil.

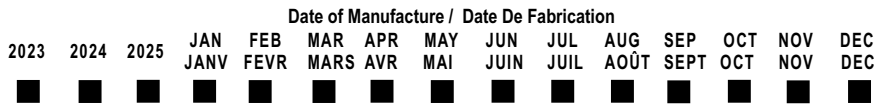
**AVERTISSEMENT:** Risque de choc électrique.

Débranchez le courant avant de faire réviser l'unité.

Ne remplacez la verre qu'avec la verre céramique.

Dimensions de renforcement: L'hauteur minimum du renforcement est 41", le largeur minimum est 42.25", et la profondeur maximum est 48".

Pour des installations verticales et alternatives, voyez les instructions d'installation et de fonctionnement PS40GL.



U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

Certified to comply with 2020 particulate emission standards using crib wood.

Part No./ No. pièce #900429-00 Rev. 2, 06/2023

DO NOT REMOVE THIS LABEL

Made in U.S.A.

Room Heater, Pellet Fuel-Burning Type, Also For Use In Mobile Homes  
 Radiateur de chambre, type boulette de combustible, à utiliser aussi dans les mobile homes.

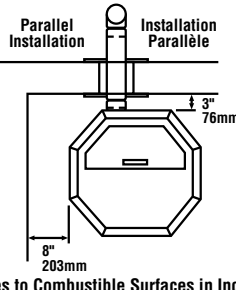
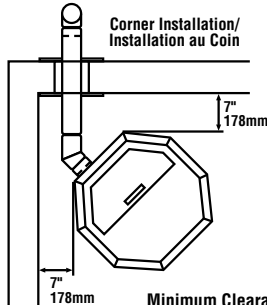
Model/Modèle: Winslow™ PS40GL

Serial Number  
 Numéro de Série

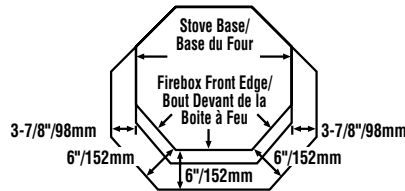
PS40GL-



Report No./Numéro de Rapport  
 14-187



Floor Protector must be non-combustible and of the minimum size indicated./  
 Protecteur du plancher doit être non-combustible et de la taille minimum indiquée.



Minimum Clearances to Combustible Surfaces in Inches/  
 Espaces Minimums aux Surfaces Combustibles en Pouce

Floor Protector/  
 Protecteur de Plancher

**CAUTION:** HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH, KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS. DO NOT OVERFIRE. IF HEATER OR CHIMNEY CONNECTOR GLOWS, YOU ARE OVERFIRING. INSPECT AND CLEAN CHIMNEY AND CONNECTOR FREQUENTLY. UNDER CERTAIN CONDITIONS OF USE, CREOSOTE BUILDUP MAY OCCUR RAPIDLY. DO NOT USE GRATE OR ELEVATE FIRE - BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON HEARTH. FEED DOOR MUST BE CLOSED DURING FIRING EXCEPT WHEN ADDING FUEL. KEEP ASH DOOR CLOSED TO AVOID EXCESS HEAT. DANGER: RISK OF ELECTRICAL SHOCK. DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT. FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY.



**ATTENTION:** L'APPAREIL EST CHAUD LORS DE L'OPÉRATION. NE PAS Y TOUCHER. RISQUE DE BRÛLURES CUTANÉES. TENIR LES ENFANTS, LES MATÉRIEL COMBUSTIBLES, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS DE L'APPAREIL. VOIR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LES DIRECTIVES. NE PAS SURCHAUFFER L'APPAREIL. SI L'APPAREIL OU LE TUYAU DE CHEMINÉE ROUGIT, VOUS SURCHAUFFEZ. INSPECTER ET NETTOYER LA CHEMINÉE ET LE TUYAU CONNECTEUR FRÉQUEMMENT. SOUS CERTAINES CONDITIONS, IL SE PEUT QUE LE CRÉOSOTE S'ACCUMULE RAPIDEMENT. NE SURÉLEVER PAS LE FEU À L'AIDE D'UN CHENET. DÉPOSER LES BÛCHES DE BOIS DIRECTEMENT SUR L'ÂTRE. LA PORTE DOIT ÊTRE FERMÉE PENDANT L'USAGE SAUF POUR ALIMENTER LE FEU. GARDER LA PORTE "BY-PASS" (CENDRES) FERMÉE POUR ÉVITER DE SURCHAUFFER. DANGER: RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. DÉCONNECTER LE FIL ÉLECTRIQUE DE LA PRISE DE CONTACT AVANT LE SERVICE. NE PAS FAIRE PASSER LE FIL ÉLECTRIQUE SOUS OU EN AVANT DE L'APPAREIL. POUR USAGE AVEC LE BOIS SEULEMENT.



# Innovative Hearth Products

## Poêle Et Encastrable À Granules IronStrike<sup>MD</sup>

### Garantie Limitée À Vie

#### LA GARANTIE

La garantie limitée à vie de Innovative Hearth Products («IHP») assure que votre poêle ou encastrable à granules IronStrike<sup>MD</sup> («Produit») est libre de tout défaut de matériaux ou fabrication au moment de sa fabrication. Le châssis, la cheminée et le verre céramique sont couverts par la garantie limitée à vie. Le verre céramique est couvert par la garantie limitée à vie contre un bris thermique seulement. Après installation, si le matériel ou la fabrication des composantes fabriquées par IHP s'avère défectueux, pendant la période de garantie limitée à vie et que le produit est toujours installé à son emplacement d'origine, IHP effectuera, à sa discrétion, la réparation ou le remplacement des composantes garanties. Si la réparation ou le remplacement s'avère commercialement impraticable, IHP remboursera, à sa discrétion, le prix d'achat au détail ou le prix d'achat du marchand/distributeur du produit IHP, tel qu'applicable.

IHP paiera la main-d'œuvre au taux préétabli par IHP, déterminé à sa seule discrétion, pour la réparation ou le remplacement des composantes pour une période maximale de cinq ans. IL EXISTE DES EXCLUSIONS ET DES LIMITATIONS à cette garantie limitée à vie tel que stipulé ci-dessous.

#### DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DE LA COUVERTURE

La couverture de la garantie débute à la date d'achat du produit. Dans le cas d'une construction neuve, le début de la couverture commence à la date d'occupation des lieux ou six mois après la date de vente du produit par un marchand/distributeur IHP indépendant, selon la première éventualité. La garantie commence au plus tard 24 mois suivant la date de livraison du produit par IHP indépendamment de la date d'installation ou d'occupation.

#### EXCLUSIONS ET LIMITATIONS

Cette garantie limitée à vie s'applique uniquement si le produit est installé aux États-Unis ou au Canada et seulement s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions qui accompagnent le produit. Le produit doit avoir été installé selon les normes en bâtiment applicables et les lois et règlements en vigueur localement.

Cette garantie n'est pas transférable et s'applique au propriétaire d'origine seulement. Le produit doit avoir été acheté chez un fournisseur IHP autorisé et une preuve d'achat doit être fournie. Le châssis et la cheminée sont couverts par la garantie limitée à vie à compter de la date d'installation. La cheminée, les composantes décoratives et la peinture sont exclues de cette garantie limitée à vie. Les items suivants ne sont pas couverts par la garantie limitée à vie mais sont garantis selon les règles suivantes:

- Accessoires** – Réparation ou remplacement pour 90 jours à compter de la date d'installation
- Boîte à feu en fonte** – Remplacement pour une période de 5 ans à partir de la date d'installation
- Composantes électriques** – Réparation ou remplacement pour deux ans à compter de la date d'installation
- Briques réfractaires** – Remplacement pour une période de 90 jours suivant la date d'installation
- Joints d'étanchéité** – Réparation ou remplacement pour un an à compter de la date d'installation
- Placage or & nickel** – Remplacement pour deux ans à compter de la date d'installation, exclus le ternissement
- Porte bûche en acier** – Remplacement pour deux ans à compter de la date d'installation
- Bûches** – Remplacement pour une période de 90 jours suivant la date d'installation
- Couverture de la main-d'œuvre** – Le taux de la main-d'œuvre préétabli par IHP s'applique pour la période de garantie de la composante

**Les pièces qui ne se retrouvent pas dans la liste ci-dessus sont couvertes par une garantie de 90 jours à compter de la date d'installation.**

**Lorsque possible, IHP fournira des pièces de remplacement, si disponibles, pour une période de 10 ans à partir de la dernière date de fabrication du produit.**

IHP ne sera pas responsable de: (a) dommages causés par l'usure normale, accident, émeute, feu, inondation ou catastrophe naturelle; (b) dommages causés par l'abus, négligence, mauvais usage, altération ou réparation non autorisée du produit qui affecte sa stabilité ou performance. (Le produit doit être sujet à un usage normal. L'utilisation d'autres combustibles que ceux énumérés dans le manuel d'opération fournit avec l'appareil annule toutes garanties et responsabilité); (c) dommages causés par manque d'entretien selon les instructions fournies avec le produit; (d) dommages, réparations ou mauvais rendement résultant d'une installation ou d'une application inadéquate du produit.

Cette garantie limitée à vie couvre seulement les pièces et la main-d'œuvre tel que stipulé dans la présente. IHP n'est responsable, en aucun cas, pour des matériaux, composantes ou construction qui ne sont pas fournis ou fabriqués par IHP ni pour la main-d'œuvre nécessaire à l'installation, réparation ou pour le retrait de tels matériaux, composantes ou construction. Les coûts additionnels associés aux services publics dus au mauvais fonctionnement ou défaut de l'équipement ne sont pas couverts par cette garantie. Toutes les composantes de remplacement ou nécessaires pour la réparation seront livrées FAB du centre de distribution IHP le plus près.

#### LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

Il est expressément entendu et compris que la seule obligation de IHP ainsi que le recours exclusif de l'acheteur sous cette garantie, ou toute autre garantie, expresse ou implicite, ou de contrat, délit, ou autrement, sera limitée au remplacement, réparation, ou remboursement tel que stipulé dans la présente.

En aucun cas IHP ne sera responsable d'incidents ou dommages conséquents causés par un ou des défauts du produit, si tel dommage se produit ou est découvert avant ou après le remplacement ou la réparation et si tel dommage est causé par la négligence de IHP. IHP n'a pas fait et ne fait pas de représentation ou garantie de forme particulière ou de cause et il n'y a pas de condition de forme tacite pour une utilisation particulière.

IHP ne fait aucun autre énoncé de garantie sauf tel qu'énoncé dans cette garantie limitée à vie. La durée de la garantie tacite est limitée à la durée de l'énoncé de cette garantie.

Nul n'est autorisé à changer cette garantie limitée à vie ou à créer pour IHP toute autre obligation ou responsabilité en rapport à ce produit. Certains états et provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages circonstanciels ou conséquents alors, les limitations ou exclusions ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer à vous. Les provisions de cette garantie limitée à vie sont en plus de, et non une modification de, ou soustraction de quelque garantie légale et autres droits et recours fournis par la loi.

#### INVESTIGATION DES RÉCLAMATIONS CONTRE GARANTIE

IHP se réserve le droit d'enquêter sur tous types de réclamations contre cette garantie limitée à vie et de décider, à sa seule discrétion, de la méthode de règlement.

Pour être éligible aux bénéfices et avantages décrits dans cette garantie limitée à vie, l'appareil doit être installé et réparé par un entrepreneur agréé autorisé par IHP.

Contactez IHP à l'adresse stipulée afin d'obtenir une liste des marchands et distributeurs autorisés. **IHP ne sera responsable, en aucun cas, des travaux sous garantie effectués par un entrepreneur qui n'est pas autorisé sans avoir obtenu, préalablement, le consentement écrit de IHP.**

#### COMMENT ENREGISTRER UNE RÉCLAMATION CONTRE GARANTIE

Afin qu'une quelconque réclamation sous cette garantie soit valide, vous devez contacter le marchand/distributeur IHP duquel vous avez acheté le produit. Si vous ne pouvez localiser le marchand/distributeur, vous devez aviser IHP par écrit. IHP doit être avisé par écrit à l'intérieur d'un délai de 90 jours de la date du défaut. Les avis devraient être dirigés au Département de la garantie IHP au 1769 East Lawrence Street; Russellville, AL 35654 ou visitez notre site Web à [WWW.IRONSTRIKE.US.COM](http://WWW.IRONSTRIKE.US.COM).

## GARANTIE

Ce poêle à granules fait l'objet d'une garantie limitée fournie avec l'appareil. Lire cette garantie pour prendre connaissance des dispositions qu'elle contient.

Conserver ce manuel avec tous les autres documents pour consultation ultérieure.

## DONNÉES SUR LE PRODUIT

Nous conseillons de consigner les renseignements importants ci-dessous concernant le poêle. En cas de questions, communiquer avec le distributeur local IHP.

## PIÈCES DE RECHANGE

La liste complète des pièces de rechange se trouve à la **page 27**. N'utiliser que des pièces fournies par le fabricant.

Normalement, toutes les pièces doivent être commandées par le biais du distributeur ou revendeur IHP. Les pièces sont expédiées au prix en vigueur au moment de la commande.

Lors de la commande d'une pièce de rechange, toujours fournir les renseignements suivants :

1. Numéro de modèle de l'appareil
2. Numéro de série de l'appareil
3. Numéro de la pièce
4. Description de la pièce
5. Nombre de pièces nécessaires
6. Date d'installation de l'appareil

En cas de questions ou de problèmes avec l'installation ou le fonctionnement de l'appareil, communiquer avec votre revendeur.

**IHP**  
**1769 East Lawrence Street**  
**Russellville, AL 35654 États-Unis**  
visit us at [IronStrike.us.com](http://IronStrike.us.com)

Numéro de modèle du poêle : \_\_\_\_\_  
Numéro de série du poêle : \_\_\_\_\_  
Date d'installation du poêle : \_\_\_\_\_  
Nom du distributeur : \_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone du distributeur : \_\_\_\_\_



Nous recommandons que nos poêles à boulettes soient installés et que l'entretien soit effectué par des professionnels certifiés, aux États-Unis par le National Fireplace Institute® (NFI), et au Canada par le Wood Energy Technical Training (WETT).



Innovative Hearth Products (IHP) se réserve à tout moment le droit d'apporter sans préavis des changements à la conception, aux matériaux, aux caractéristiques ou aux prix, ainsi que de supprimer des options de couleurs, de styles et de produits. Pour obtenir de l'information sur les codes des foyers, contacter le distributeur de votre région.

